PGXG-61B / PGWX-61B / PGWU-61B



Safety manual
Manuel de sécutité
Manual de seguridad
Sicherheitshandbuch
Руководство по безопасности
安全マニュアル
安全手册

BARCO
Visibly yours

Doc. Revision: 01

Barco nv Projection Division
Noordlaan 5, B-8520 Kuurne
Phone: +32 56.36.89.70
Fax: +32 56.36.88.24
Support: www.barco.com/esupport
Visit us at the web: www.barco.com

SAFETY

About this chapter

Read this chapter attentively. It contains important information to prevent personal injury while installing and using your PRESENT series projector. Furthermore, it includes several cautions to prevent damage to your PRESENT series projector. Ensure that you understand and follow all safety guidelines, safety instructions and warnings mentioned in this chapter before installing and using the PRESENT series projector. After this chapter, additional “warnings” and “cautions” are given depending on the procedure. Read and follow these “warnings” and “cautions” as well.

Clarification of the term “PRESENT series” used in this document

When referring in this document to the term “PRESENT series” means that the content is applicable for following Barco products:

- PGXG-61B
- PGWX-61B
- PGWU-61B

Overview

- General considerations
- Important safety instructions

General considerations



Caution: Do not touch a lamp during operation and right after is turned off as it is extremely hot. Lamp contains mercury. it’s brokeage might cause mercury or broken glass to follow out of lamp housing. To avoid exposure the risk of mercury poisoning. Don’t drop, hit, force or scratch while handing a lamp.



CAUTION: Don’t turn on the projector immediately after entering Standby mode.

General safety instructions

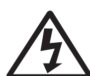
- Before operating this equipment please read this manual thoroughly and retain it for future reference.
- Installation and preliminary adjustments should be performed by qualified Barco personnel or by authorized Barco service dealers.
- All warnings on the projector and in the documentation manuals should be adhered to.
- All instructions for operating and use of this equipment must be followed precisely.
- All local installation codes should be adhered to.

CAUTION!

HIGH TEMPERATURE COOL FOR 30 MINUTES. HIGH PRESSURE LAMP MAY EXPLODE IF IMPROPERLY HANDED. REFER TO LAMP REPLACEMENT INSTRUCTIONS. DISCONNECT POWER BEFORE CHANGING LAMP.

ATTENTION:
A HAUTES TEMPERATURES REFROIDISSEZ PENDANT 30 MINUTES.
Les lampes à haute pression peuvent exploser si elles sont mal utilisées.
Confier l’entretien à une personne qualifiée.
COUPERLE COURANT AVANT DEREMPLACERLE LAMPES.

Hg



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.



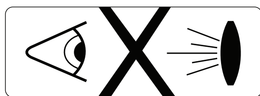
The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.



The hot surface symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user the presence of “hot surface” on lamp module, so when the user replace the lamp, please allow the unit to cool down.



The lamp in the projector contains mercury,which must be recycled or disposed of in accordance with local, state, or country laws.



Do not look into the projector's lens when the lamp is on. The bright light may hurt and damage your eyes.

Notice on safety

This equipment is built in accordance with the requirements of the international safety standards IEC60950-1, EN60950-1, UL60950-1 and CAN/CSA C22.2 No.60950-1, which are the safety standards of information technology equipment including electrical business equipment. These safety standards impose important requirements on the use of safety critical components, materials and insulation, in order to protect the user or operator against risk of electric shock and energy hazard and having access to live parts. Safety standards also impose limits to the internal and external temperature rises, radiation levels, mechanical stability and strength, enclosure construction and protection against the risk of fire. Simulated single fault condition testing ensures the safety of the equipment to the user even when the equipment's normal operation fails.

Users definition

Throughout this manual, the term SERVICE PERSONNEL refers to persons having appropriate technical training and experience necessary to be knowledgeable of potential hazards to which they are exposed (including, but not limited to HIGH VOLTAGE ELECTRIC and ELECTRONIC CIRCUITRY and HIGH BRIGHTNESS PROJECTORS) in performing a task, and of measures to minimize the potential risk to themselves or other persons. The term USER and OPERATOR refers to any person other than SERVICE PER-SONNEL, AUTHORIZED to operate professional projection systems.

A PRESENT series projector is intended "FOR PROFESSIONAL USE ONLY" by AUTHORIZED PERSONNEL familiar with potential hazards associated with high voltage, high intensity light beams, ultraviolet exposure and high temperatures generated by the lamp and associated circuits. Only qualified SERVICE PERSONNEL, knowledgeable of such risks, are allowed to perform service functions inside the product enclosure.

Owners record

The part number and serial number are printed on a label which is stuck on the respective part. Record these numbers in the spaces provided below. Refer to them whenever you call upon your Barco dealer regarding this product.

Product article number	
Product serial number	
Dealer	

Important safety instructions

To prevent the risk of electrical shock

- This product should be operated from a mono phase AC power source.
- This apparatus must be grounded (earthed) via the supplied 3 conductor AC power cable. If none of the supplied power cables are the correct one, consult your dealer. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the purpose of the grounding-type plug.
- Do not allow anything to rest on the power cord. Do not locate this product where persons will walk on the cord. To disconnect the cord, pull it out by the plug. Never pull the cord itself.
- Use only the power cord supplied with your device. While appearing to be similar, other power cords have not been safety tested at the factory and may not be used to power the device. For a replacement power cord, contact your dealer.
- Do not operate the projector with a damaged cord. Replace the cord. Do not operate the projector if the projector has been dropped or damaged until it has been examined and approved for operation by a qualified service technician.
- Position the cord so that it will not be tripped over, pulled, or contact hot surfaces.
- If an extension cord is necessary, a cord with a current rating at least equal to that of the projector should be used. A cord rated for less amperage than the projector may overheat.
- Never push objects of any kind into this product through cabinet slots as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could result in a risk of fire or electrical shock.
- Do not expose this projector to rain or moisture.

- Do not immerse or expose this projector in water or other liquids.
- Do not spill liquid of any kind on this projector.
- Should any liquid or solid object fall into the cabinet, unplug the set and have it checked by qualified service personnel before resuming operations.
- Do not disassemble this projector, always take it to an authorized trained service person when service or repair work is required.
- Do not use an accessory attachment which is not recommended by the manufacturer.
- Lightning - For added protection for this video product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet. This will prevent damage to the device due to lightning and AC power-line surges.

To prevent personal injury

- Isolate electrically before replacing the lamp or lamp house. Caution: Hot lamp (house).
- Caution: High pressure lamp may explode if improperly handled. Refer servicing to qualified service personnel.
- To prevent injury and physical damage, always read this manual and all labels on the system before inserting the lamp casing, connecting to the wall outlet or adjusting the projector.
- To prevent injury, take note of the weight of the projector.
- To prevent injury, ensure that the lens and all covers are correctly installed. See installation procedures.
- Warning: high intensity light beam. NEVER look into the lens ! High luminance could result in damage to the eye.
- Warning: extremely high brightness lamps: This projector uses extremely high brightness lamps. Never attempt to look directly into the lens or at the lamp. If the projection distance is less than 6 meter, any person needs to be at least 4 meters away from the projected image. Avoid close range reflection of the projected image on any reflecting surface (such as glass, metal, …) . When operating the projector, we strongly recommend wearing suitable safety glasses.
- Before attempting to remove any of the projector’s covers, you must turn off the projector and disconnect from the wall outlet.
- When required to switch off the projector, to access parts inside, always disconnect the power cord from the power net.
- The power input at the projector side is considered as the disconnect device. When required to switch off the projector, to access parts inside, always disconnect the power cord at the projector side. In case the power input at the projector side is not accessible (e.g. ceiling mount), the socket outlet supplying the projector shall be installed nearby the projector and be easily accessible, or a readily accessible general disconnect device shall be incorporated in the fixed wiring.
- Do not place this equipment on an unstable cart, stand, or table. The product may fall, causing serious damage to it and possible injury to the user.
- It is hazardous to operate without lens or shield. Lenses, shields or ultra violet screens shall be changed if they have become visibly damaged to such an extent that their effectiveness is impaired. For example by cracks or deep scratches.
- Warning: Protection from ultraviolet radiation: Do not look directly in the light beam. The lamp contained in this product is an intense source of light and heat. One component of the light emitted from this lamp is ultraviolet light. Potential eye and skin hazards are present when the lamp is energized due to ultraviolet radiation. Avoid unnecessary exposure. Protect yourself and your employees by making them aware of the hazards and how to protect themselves. Protecting the skin can be accomplished by wearing tightly woven garments and gloves. Protecting the eyes from UV can be accomplished by wearing safety glasses that are designed to provide UV protection. In addition to the UV, the visible light from the lamp is intense and should also be considered when choosing protective eye wear.
- Exposure to UV radiation: Some medications are known to make individuals extra sensitive to UV radiation. The American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) recommends occupational UV exposure for an-8 hour day to be less than 0,1 micro-watts per square centimeters of effective UV radiation. An evaluation of the workplace is advised to assure employees are not exposed to cumulative radiation levels exceeding these government guidelines. The exposer of this UV radiation is allowed for only 1 hour per day for maintenance and service persons.
- Mercury Vapor Warnings: Keep the following warnings in mind when using the projector. The lamp used in the projector contains mercury. In case of a lamp rupture, explosion there will be a mercury vapor emission. In order to minimize the potential risk of inhaling mercury vapors: - Ensure the projector is installed only in ventilated rooms. - Replace the lamp module before the end of its operational life. - Promptly ventilate the room after a lamp rupture, explosion has occurred, evacuate the room (particularly in case of a pregnant woman). - Seek

medical attention if unusual health conditions occur after a lamp rupture, explosion, such as headache, fatigue, shortness of breath, chest-tightening coughing or nausea.

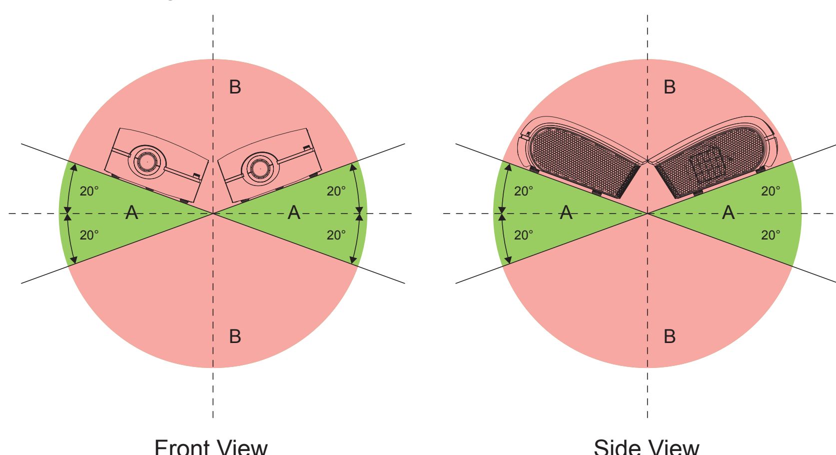
To prevent fire hazard

- Do not place flammable or combustible materials near the projector!
- Barco large screen projection products are designed and manufactured to meet the most stringent safety regulations. This projector radiates heat on its external surfaces and from ventilation ducts during normal operation, which is both normal and safe. Exposing flammable or combustible materials into close proximity of this projector could result in the spontaneous ignition of that material, resulting in a fire. For this reason, it is absolutely necessary to leave an "exclusion zone" around all external surfaces of the projector whereby no flammable or combustible materials are present. The exclusion zone must be not less than 50 cm (20") for all DLP projectors. The exclusion zone on the lens side must be at least 5 m. Do not cover the projector or the lens with any material while the projector is in operation. Keep flammable and combustible materials away from the projector at all times. Mount the projector in a well-ventilated area away from sources of ignition and out of direct sun light. Never expose the projector to rain or moisture. In the event of fire, use sand, CO2 or dry powder fire extinguishers. Never use water on an electrical fire. Always have service performed on this projector by authorized Barco service personnel. Always insist on genuine Barco replacement parts. Never use non-Barco replacement parts as they may degrade the safety of this projector.
- Slots and openings in this equipment are provided for ventilation. To ensure reliable operation of the projector and to protect it from overheating, these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the projector too close to walls, or other similar surface. This projector should never be placed near or over a radiator or heat register. This projector should not be placed in a built-in installation or enclosure unless proper ventilation is provided.
- Projection rooms must be well ventilated or cooled in order to avoid build up of heat.
- Let the projector cool down completely before storing. Remove cord from the projector when storing.
- Heat sensitive materials should not be placed in the path of the exhausted air or on the lamp house.

To prevent projector damage

- This projector has been designed for use with a specific lamp (house) type. See installation instructions for its correct type.
- The air filters of the projector must be cleaned or replaced on regular base (a "clean" booth would be monthly-minimum). Neglecting this could result in disrupting the air flow inside the projector, causing overheating. Overheating may lead to the projector shutting down during operation.
- The projector must always be installed in a manner which ensures free flow of air into its air inlets and unimpeded evacuation of the hot air from its cooling system.
- In order to ensure that correct airflow is maintained, and that the projector complies with Electromagnetic Compatibility (EMC) requirements, it should always be operated with all of its covers in place.
- Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation. To ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should never be placed near or over a radiator or heat register. The device should not be placed in a built-in installation or enclosure unless proper ventilation is provided.
- Ensure that nothing can be spilled on, or dropped inside the projector. If this does happen, switch off and unplug the mains supply immediately. Do not operate the projector again until it has been checked by qualified service personnel.
- Do not block the projector cooling fans or free air movement around the projector. Loose papers or other objects may not be nearer to the projector than 30 cm (12") on any side.
- Do not use this equipment near water.
- Special care for Laser Beams: Special care should be used when DLP projectors are used in the same room as high power laser equipment. Direct or indirect hitting of a laser beam on to the lens can severely damage the Digital Mirror Devices™ in which case there is a loss of warranty.
- Never place the projector in direct sun light. Sun light on the lens can severely damage the Digital Mirror Devices™ in which case there is a loss of warranty.
- Save the original shipping carton and packing material. They will come in handy if you ever have to ship your equipment. For maximum protection, repack your set as it was originally packed at the factory.
- Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning. Never use strong solvents, such as thinner or benzine, or abrasive cleaners, since these will damage the cabinet. Stubborn stains may be removed with a cloth lightly dampened with mild detergent solution.

- To ensure the highest optical performance and resolution, the projection lenses are specially treated with an anti-reflective coating, therefore, avoid touching the lens. To remove dust on the lens, use a soft dry cloth. Do not use a damp cloth, detergent solution, or thinner.
- Rated maximum ambient temperature, ta= 40 °C (104 °F).
- The lamp house shall be replaced if it has become damaged or thermally deformed.
- Horizontal and vertical projector tilt ranges: The projector is designed to work in a table or ceiling mounted position, but tilting is allowed. Side to side tilt, however, must not exceed +/- 20°. This limit ensures that the lamp in the projector operates properly and safely.
  - A: Tilting allowed without problems
  - B: No tilting allowed in this area



On servicing

- Do not attempt to service this product yourself, as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage potentials and risk of electric shock.
- Refer all servicing to qualified service personnel.
- Attempts to alter the factory-set internal controls or to change other control settings not specially discussed in this manual can lead to permanent damage to the projector and cancellation of the warranty.
- Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service technicians under the following conditions:
  - When the power cord or plug is damaged or frayed.
  - If liquid has been spilled into the equipment.
  - If the product has been exposed to rain or water.
  - If the product does not operate normally when the operating instructions are followed. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions since improper adjustment of the other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to normal operation.
  - If the product has been dropped or the cabinet has been damaged.
  - If the product exhibits a distinct change in performance, indicating a need for service.
- Replacement parts: When replacement parts are required, be sure the service technician has used original Barco replacement parts or authorized replacement parts which have the same characteristics as the Barco original part. Unauthorized substitutions may result in degraded performance and reliability, fire, electric shock or other hazards. Unauthorized substitutions may void warranty.
- Safety check: Upon completion of any service or repairs to this projector, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.
- Possible explosion hazard: Always keep in mind the caution below:



Caution: Do not touch a lamp during operation and right after is turned off as it is extremely hot. Lamp contains mercury. it's brokeage might cause mercury or broken glass to follow out of lamp housing. To avoid exposure the risk of mercury poisoning. Don't drop, hit, force or scratch while handing a lamp.

To prevent battery explosion

- Danger of explosion if battery is incorrectly installed.
- Replace only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer. (AAA LR03,1.5V)
- For disposal of used batteries, always consult federal, state, local and provincial hazardous waste disposal rules and regulations to ensure proper disposal.

SÉCURITÉ

Dans ce chapitre

Lisez attentivement ce chapitre. Il contient des informations importantes pour éviter des blessures personnelles lors de l'installation et de l'utilisation de votre projecteur de la gamme PRESENT. Par ailleurs, il comprend plusieurs mises en garde pour éviter d'endommager votre projecteur de la gamme PRESENT. Assurez-vous de comprendre et de respecter toutes les consignes de sécurité mentionnées dans ce chapitre avant d'installer et d'utiliser le projecteur de la gamme PRESENT. Après ce chapitre, des « avertissements » et « mises en garde » sont données en fonction de la procédure citée. Lisez et respectez également ces « avertissements » et « mises en garde ».

Clarification du terme « gamme PRESENT » utilisé dans ce document

Lorsque le terme « gamme PRESENT » est utilisé dans ce document, cela signifie que le contenu est applicable aux produits Barco suivants :

- PGXG-61B
- PGWX-61B
- PGWU-61B

Aperçu

- Considérations générales
- Instructions de Sécurité Importantes

Considérations générales



Attention : Ne touchez jamais la lampe en cours d'utilisation ou directement après l'arrêt de l'appareil car elle sera extrêmement chaude. Si elle venait à se briser, du mercure ou des bris de verre risqueraient de tomber du boîtier de la lampe. Pour éviter les risques d'empoisonnement au mercure : Ne laissez jamais tomber la lampe, ne la cognez pas, ne la forcez pas, ne l'éraflez pas et manipulez-la avec précaution.



AVERTISSEMENT : N'allumez pas le projecteur immédiatement après être entré en mode Veille.

Instructions générales de sécurité

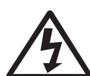
- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.
- L'installation et les réglages basiques doivent être effectués par le personnel qualifié de Barco ou par un technicien agréé de Barco.
- Tous les avertissements sur le projecteur et dans les instructions d'utilisation doivent être respectés.
- Toutes les instructions d'utilisation et d'opération de cet appareil doivent être suivies.
- Tous les codes d'installation locaux en vigueur doivent être respectés.

CAUTION!

HIGH TEMPERATURE COOL FOR 30 MINUTES. HIGH PRESSURE LAMP MAY EXPLODE IF IMPROPERLY HANDED. REFER TO LAMP REPLACEMENT INSTRUCTIONS. DISCONNECT POWER BEFORE CHANGING LAMP.

ATTENTION:
A HAUTES TEMPERATURES
REFROIDISSEZ PENDANT 30 MINUTES.
Les lampes à haute pression peuvent exploser si elles sont mal utilisées.
Confier l'entretien à une personne qualifiée.
COUPERLE COURANT AVANT DEREMPLACERLE LAMPES.

Hg



Le symbole de l'éclair terminé par une flèche dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de tensions dangereuses non isolées à l'intérieur du produit. Ces tensions peuvent être d'une puissance suffisante pour constituer un risque d'électrocution pour les individus.



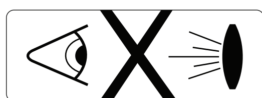
Le symbole éclair avec une tête en forme de fl èche à l'intérieur d'un triangle équilatéral, est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de tensions dangereuses non isolées à l'intérieur du produit. Ces tensions peuvent être d'une puissance suffi sante pour constituer un risque d'électrocution pour les individus.



Le symbole de la surface brûlante dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur que la surface de la lampe peut être brûlante et qu'il faut attendre que l'unité soit complètement refroidie avant de remplacer la lampe.



La lampe du projecteur utilise des matériaux pouvant contenir du mercure et qui doivent être recyclés conformément à la législation locale, régionale ou nationale en vigueur.



Ne pas regarder dans l’objectif du projecteur lorsque la lampe est allumée. La clarté de la lumière risque de vous abîmer les yeux.

Notices de sécurité

Cet appareil est conçu pour satisfaire les prescriptions des standards internationaux de sécurité IEC60950-1, EN60950-1, UL60950-1 et CAN/CSA C22.2 No.60950-1, qui sont les standards de sécurité pour les appareils informatiques y compris les appareils électriques d'entreprise. Ces standards imposent des spécifications importantes concernant l'utilisation de composants critiques de sécurité, les matériaux et l'isolation, afin de protéger l'utilisateur ou l'opérateur contre le risque de choc électrique ou d'électrocution, ainsi que l'accès aux composants sous tension. Les standards de sécurité imposent aussi des limites pour les changements des températures internes et externes, les niveaux de radiation, la stabilité et la puissance mécanique, le bâti du boîtier et la protection contre les incendies. Les tests sous des conditions simulées garantissent la sécurité des utilisateurs lorsqu'ils utilisent l'appareil, même en cas de problème de fonctionnement de l'appareil.

Définitions à l'usage des utilisateurs

Dans le présent manuel, le terme TECHNICIEN QUALIFIÉ s'applique aux personnes possédant la formation technique appropriée et l'expérience nécessaire pour reconnaître les dangers éventuels auxquels ils sont exposés (y compris, mais sans s'y limiter, PROJECTEURS À COURANT HAUTE TENSION, CIRCUIT ÉLECTRONIQUE, LUMINOSITÉ ELEVÉE) dans l'exécution d'une tâche, ainsi que pour prendre les mesures nécessaires pour minimiser le risque éventuel envers sa personne ou d'autres tiers. Le terme UTILISATEUR et OPÉRATEUR s'applique à toute personne autre que le PERSONNEL DE RÉPARATION, AUTORISÉ susceptible d'utiliser les systèmes professionnels de projection.

Un projecteur de la gamme PRESENT est « EXCLUSIVEMENT DESTINÉ À UN USAGE PROFESSIONNEL » par un PERSONNEL AUTORISÉ ayant une parfaite connaissance des risques potentiels liés aux hautes tensions, aux rayons lumineux de haute intensité, à l’exposition aux ultraviolets et aux hautes températures générées par la lampe et les circuits connexes. Seul un TECHNICIEN QUALIFIÉ ayant une parfaite connaissance de ces risques est autorisé à effectuer des opérations de maintenance sur les composants à l’intérieur du châssis.

Informations pour le propriétaire

Les numéros de pièce et de série sont imprimés sur une étiquette collée sur la pièce respective. Gardez une copie de ces numéros dans les espaces suivants pour plus de sécurité. Donnez ces numéros lorsque vous appelez votre revendeur Barco à propos de cet appareil.

Numéro d'article de l'appareil	
Numéro de série de l'appareil	
Revendeur	

Instructions importantes de sécurité

Pour réduire le risque de choc électrique

- Cet appareil doit être alimenté par une source d’alimentation CA monophasé.
- Cet appareil doit être mis à la terre (masse) en utilisant le cordon d'alimentation CA fourni avec 3 broches. Si les cordons d'alimentation fournies ne sont pas du bon type, contactez votre revendeur. Si vous n’arrivez pas à brancher la fiche dans la prise de courant, contactez un électricien pour qu'il remplace votre prise. N'essayez pas de modifier la prise avec la fiche de terre.
- Ne poser rien sur le cordon d'alimentation. N'installez pas cet appareil dans un endroit où son cordon se trouve dans un passage fréquenté. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez en tenant la fiche. Ne le débranchez jamais en tenant le cordon.
- Utilisez exclusivement le cordon d’alimentation fourni avec votre appareil. Même d’aspect similaire, d’autres cordons d’alimentation peuvent ne pas avoir été testés en usine et peuvent ne pas convenir pour l’alimentation de cet appareil. Pour obtenir un cordon électrique de remplacement, contactez votre revendeur.
- N’utilisez en aucun cas le projecteur avec un cordon endommagé. Remplacez le cordon. N’utilisez pas le projecteur si celui-ci est tombé ou a été endommagé : faites-le vérifier par un technicien de maintenance qualifié et obtenez son approbation avant toute utilisation.
- Placez le cordon de manière à éviter que quelqu'un ne trébuche dessus, ne tire dessus ou afin qu'il ne soit pas en en contact avec des surfaces brûlantes.
- Si l'utilisation d'une rallonge est nécessaire, un câble d’un courant nominal au moins équivalent à celui du projecteur doit être utilisé. Un cordon d’intensité électrique inférieure à celui du projecteur risque de surchauffer.
- N’insérez jamais des objets de quelque sorte que ce soit dans les fentes du boîtier de cet appareil car ils

pourraient toucher des points à haute tension ou créer un court circuit et poser un risque d'incendie ou d'électrocution.

- N’exposez jamais ce projecteur à la pluie ou à de l’humidité.
- N’immergez ni n’exposez jamais ce projecteur à de l’eau ou tout autre liquide.
- Ne renversez aucun type de liquide sur ce projecteur.
- Si un liquide a été renversé dessus ou si un objet est tombé à l'intérieur du boîtier, débranchez immédiatement l'appareil et faites-le vérifier par un technicien qualifié avant de l'utiliser.
- Ne démontez jamais ce projecteur, confiez-le systématiquement à un technicien agréé pour toute maintenance ou réparation.
- N’utilisez jamais un accessoire non recommandé par le fabricant.
- Foudre - Pour plus de sécurité, débranchez cet appareil vidéo de la prise de courant pendant les orages électriques ou s'il ne va pas être utilisé pendant une longue période. Ceci évitera tout dommage dû à la foudre ou à une variation de tension des lignes électriques.

Pour réduire le risque de blessures

- Isolez l’appareil du réseau électrique avant de remplacer une lampe ou un boîtier de lampe. Attention : Lampe chaude (boîtier).
- Attention : Les lampes à haute pression peuvent exploser si elles sont manipulées de manière incorrecte. Contactez un technicien qualifié pour les réparations.
- Pour réduire le risque de blessure et de dommage, lisez toujours ce manuel et tous les avertissements sur l'appareil avant d'insérer le compartiment de la lampe, de le brancher sur une prise de courant ou d'ajuster le projecteur.
- Pour réduire le risque de blessure, faites attention au poid du projecteur.
- Pour éviter les blessures, veillez à ce que l’objectif et tous les caches soient correctement installés. Voir les procédures d'installation.
- Avertissement : rayon lumineux à haute intensité. NE JAMAIS regarder directement dans l'objectif ! La haute luminosité peut faire mal aux yeux.
- Avertissement : lampes ultra haute luminosité : Ce projecteur utilise des lampes ultra haute luminosité. Ne tentez jamais de regarder directement dans l’objectif ou vers une lampe. Si la distance de projection est inférieure à 6 mètres, tout le monde doit se placer à au moins 4 mètres de l’image projetée. Évitez les réflexions proches de l’image projetée sur une quelconque surface réfléchissante (verre, métal etc...). Lors de l’utilisation du projecteur, nous recommandons vivement le port de lunettes de sécurité adaptées.
- Avant d'enlever les couvercles du projecteur, assurez-vous que le projecteur est éteint et débranché de la prise de courant.
- S’il est nécessaire d’éteindre le projecteur pour accéder à des composants internes, débranchez systématiquement le cordon d’alimentation de la prise secteur.
- La prise d'alimentation sur le coté du projecteur est utilisé pour éteindre l'appareil. Lorsque vous voulez éteindre le projecteur, pour accéder aux composants internes, débranchez toujours le cordon d'alimentation sur le coté du projecteur. Si la prise d'alimentation sur le coté du projecteur est inaccessible (par ex. dans le cas d'une installation au plafond), la prise de courant connectée au projecteur devra alors être près du projecteur et facilement accessible, ou un appareil de coupure du courant doit être installé dans la configuration existante.
- Ne posez pas cet appareil sur un chariot, un support ou une table instable. Cet appareil peut tomber et causer des dommages ou des blessures à l'utilisateur.
- Il est dangereux d’utiliser l’appareil sans objectif ni protection. Les objectifs, protections et écrans ultraviolets devront être remplacés s’ils sont devenus visiblement endommagés au point de compromettre leur efficacité. Par exemple par des fissures ou éraflures profondes.
- Avertissement : Protection contre les rayons ultraviolets : Ne regardez pas directement le faisceau de la lumière. La lampe de cet appareil est une source puissante de lumière et de chaleur. Un composant de la lumière produite par cette lampe est de la lumière ultraviolette. L'exposition des yeux et de la peau peut poser un risque lorsque la lampe est allumée, à cause des rayons ultraviolettes. Evitez toute exposition inutile. Protégez vous et vos employés en vous assurant de bien connaître les risques et comment faire pour vous protéger. Protégez votre peau en portant des habits épais et des gants. Vous pouvez protéger vos yeux des UV en portant des lunettes de protection conçues pour filtrer les UV. En plus des UV, la lumière de la lampe est très forte et doit être prise en compte lorsque vous choisissez des équipements de protection des yeux.
- Exposition aux rayons UV : Certains médicaments peuvent causer à certaines personnes de devenir ultra sensible aux rayons UV. La société American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) recommande une exposition aux rayons UV pendant 8 heures de moins de 0,1 microwatts par centimètre carré de radiation UV. Une estimation du lieu de travail est recommandée pour vous assurer que les employés ne

sont pas exposé à des niveaux cumulatifs de radiation dépassants ces recommandations. L'exposition à ce type de radiation UV est autorisée 1 heure par jour seulement pour le personnel de maintenance et de réparation.

- Avertissement sur les vapeurs de mercure : Rappelez-vous des points suivants lorsque vous utilisez le projecteur. La lampe de ce projecteur contient du mercure. Si la lampe se casse, l'explosion peut produire des vapeurs de mercure. Afin de réduire le risque d'inhalation de ces vapeurs de mercure : - Assurez-vous que le projecteur est installé seulement dans une pièce bien aérée. - Remplacez le module de lampe à la fie de sa durée de vie. - Aérez immédiatement la pièce si la lampe s'est fissurée, si elle a explosée, évacuez la pièce (surtout les femmes enceintes). - Consultez un docteur si une condition médicale se développe après une explosion de la lampe, par exemple un mal de tête, de la fatigue, difficile de respirer, nausée ou toux

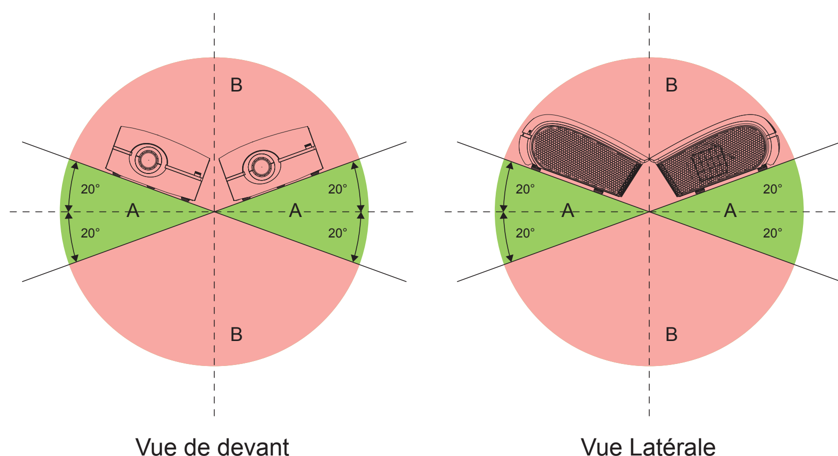
Pour réduire le risque d'incendie

- Ne posez pas des produits inflammables ou combustibles près du projecteur.
- Les appareils de projection de grande taille Barco sont conçus et fabriqués pour répondre aux exigences de sécurité les plus strictes qui soient. Ce projecteur émet de la chaleur à partir de ses surfaces externes et des fentes de ventilation lorsqu'il est utilisé ; cela est normal. L'exposition à des matériaux inflammables ou combustibles près de ce projecteur peut causer une ignition spontanée et un incendie. Pour cette raison, il est impératif de laisser une "zone d'exclusion" autour de toutes les surfaces externes du projecteur, où aucun matériau inflammable ou combustible ne doit être présent. Cette zone d'exclusion doit être d'au moins 50 cm (20") avec tous les projecteurs DLP Barco. La zone d'exclusion située sur le côté de l'objectif doit être d'au moins 5 m. Ne couvrez pas le projecteur ou l'objectif avec un quelconque matériau lorsque le projecteur fonctionne. Gardez en tout temps les matériaux inflammables et combustibles à l'écart de ce projecteur. Installez le projecteur dans une zone bien aérée, loin des sources d'ignition et de la lumière du soleil. N'exposez jamais le projecteur à la pluie ou à l'humidité. En cas d'incendie, utilisez du sable, du CO2 ou des extincteurs à poudre sèche. N'utilisez jamais d'eau sur un incendie électrique. Confiez toutes les opérations de réparation de ce projecteur à un technicien qualifié autorisé par Barco. Exigez systématiquement des pièces de rechange originales Barco. N'utilisez jamais de pièces de rechange autres que celles provenant de Barco, car celles-ci risqueraient de compromettre la sécurité du projecteur.
- Les fentes et ouvertures de cet appareil servent à la ventilation. Pour garantir un fonctionnement fiable de ce projecteur et pour le protéger des surchauffes, ces fentes et ouvertures ne doivent jamais être bloquées ni couvertes. Les ouvertures ne doivent jamais être bloquées par une installation du projecteur trop proche d'un mur ou d'une autre surface similaire. Ce projecteur ne doit jamais être placé à proximité ni au-dessus d'un radiateur ou d'une bouche de chauffage. Ce projecteur ne doit pas être encastré dans une installation sauf si une ventilation appropriée a été prévue.
- La pièce de projection doit être bien aérée ou refroidie pour éviter l'accumulation de la chaleur.
- Laissez toujours le projecteur refroidir complètement avant de le ranger. Retirez le cordon du projecteur avant de le ranger.
- Les matériaux sensibles à la chaleur ne doivent pas être placés dans la ligne d'évacuation de l'air ou sur le boîtier de la lampe.

Pour réduire le risque de dommage au projecteur

- Ce projecteur a été conçu pour être utilisé avec un type de lampe (boîtier) spécifique. Veuillez vous reporter aux instructions d'installation pour connaître le type exact.
- Les filtres à air du projecteur doivent être nettoyés ou remplacés régulièrement (un "nettoyage" minimum par mois). En cas d'oubli, la bonne circulation de l'air à l'intérieur du projecteur pourrait être compromise et entraîner une surchauffe. Une surchauffe peut causer au projecteur de s'éteindre automatiquement lorsque vous l'utilisez.
- Ce projecteur doit toujours être installé de telle sorte à ce que l'air puisse circuler librement par les orifices d'admission d'air et d'évacuation de l'air chaud pour permettre la dissipation thermique.
- Pour garantir cette libre circulation de l'air, et rendre le projecteur conforme aux exigences sur la compatibilité électromagnétique (EMC), il doit toujours être utilisé avec tous les couvercles en place.
- Les fentes et les ouvertures sur le boîtier sont pour la ventilation. Pour garantir un bon fonctionnement de l'appareil et pour le protéger contre toute surchauffe, ces fentes ne doivent être ni obstruées ni couvertes. Ces fentes ne doivent jamais être bloquées, par exemple en posant l'appareil sur un lit, un canapé, un tapis ou toute autre surface similaire. Cet appareil ne doit jamais être placé près de ou sur un radiateur ou une source de chaleur. Ce projecteur ne doit jamais être placé dans une installation close ou dans un meuble, sauf si une ventilation adéquate est mise en place.
- Assurez-vous qu'aucun liquide n'est renversé ou posé sur le projecteur. Si c'est le cas, éteignez le projecteur et débranchez immédiatement le cordon d'alimentation. N'utilisez plus le projecteur tant qu'il n'a pas été vérifié par un technicien qualifié.
- Ne bloquez jamais les ventilateurs de refroidissement du projecteur ou la libre circulation de l'air autour du projecteur. Les papiers et tout autre objets doivent être à une distance d'au moins 30 cm (12") du projecteur, de chaque coté.

- N’utilisez jamais l’appareil près d’une source d’eau.
- Précautions spéciales pour les faisceaux laser : Des précautions spéciales doivent être prises lorsque vous utilisez des projecteurs DLP dans une pièce qui contient des appareils laser à haute puissance. Un faisceau laser tombant directement ou indirectement sur l'objectif peut endommager le Digital Mirror Devices™ et ces dommages ne seront pas couverts par la garantie.
- Ne placez jamais le projecteur sous la lumière directe du soleil. La lumière du soleil sur l’objectif peut gravement endommager le composant Digital Mirror Device™, ce qui entraînera l’annulation de la garantie.
- Conservez le carton et l’emballage d’origine. Ils vous seront utiles si vous devez un jour faire transporter votre équipement. Pour une protection maximale, emballez l'appareil de la même manière qu'à la sortie de l'usine
- Débranchez cet appareil de la prise murale avant tout nettoyage. N’utilisez pas de produits de nettoyage liquides ou d’aérosols. Utilisez un chiffon humide pour le nettoyage. N'utilisez jamais des solvants forts, tels que des diluants, du benzène ou des produits abrasifs car cela peut endommager le boîtier. Les tâches rebelles peuvent être enlevées avec un chiffon légèrement imbibé d'une solution détergente douce.
- Pour des performances optiques et des résolutions optimales, les objectifs de projection ont été recouverts d'une couche spéciale anti-reflêt ; évitez donc de toucher l'objectif. Pour nettoyer la poussière sur l'objectif, utilisez un chiffon doux et sec. N’utilisez pas un chiffon humide, une solution détergente ou un diluant.
- Température ambiante maximale assignée, ta = 40 °C (104 °F).
- Le boîtier de la lampe devra être remplacé s’il est endommagé ou déformé par la chaleur.
- Plages d’inclinaison horizontale et verticale du projecteur : Le projecteur est conçu pour un fonctionnement sur une table ou monté au plafond, mais aucune inclinaison n'est permise. L’inclinaison latérale ne doit pas quant à elle dépasser +/- 20°. Ces limites garantissent le fonctionnement correct et sûr de la lampe du projecteur.
  - A : Inclinaison possible sans problèmes
  - B : Inclinaison interdite dans cette zone



A propos des entretiens

- Ne pas tenter de réparer cet appareil par vous-même. Ouvrir ou retirer les couvercles peut vous exposer à de dangereuses tensions ou d'autres dangers ou même une électrocution.
- Pour toute réparation, veuillez vous adresser à du personnel qualifié.
- Toute tentative de modification des commandes internes réglées en usine ou de modification d'un quelconque autre réglage non spécifiquement abordé dans ce guide d’utilisation risque d’endommager le projecteur irrémédiablement et d’annuler la garantie.
- Débranchez cet appareil de la prise murale et demandez l'aide d'un technicien de réparation qualifié dans tous les cas suivants :
  - Lorsque le cordon ou la fiche d'alimentation est effiloché ou endommagé.
  - Si du liquide a été renversé sur l'appareil.
  - Si l’appareil a été exposé à la pluie ou à l’humidité.
  - Si l’appareil ne fonctionne pas normalement lorsque les instructions d'utilisation sont respectées. Réglez uniquement les contrôles qui sont couverts par les instructions de mise en oeuvre, car tout réglage incorrect des autres contrôles risque de provoquer des dommages et de nécessiter un travail important de la part d'un technicien qualifié pour pouvoir remettre ce produit en état de marche.
  - Si l’appareil est tombé ou si le boîtier a été endommagé.
  - Si les performances de l’appareil changent distinctivement, ce qui indique qu’un entretien est nécessaire.
- Pièces de rechange : Lorsque des pièces de rechange sont nécessaires, assurez-vous que le technicien utilise

uniquement des pièces de rechange de Barco ou des pièces permises qui ont les mêmes caractéristiques que les pièces originales de Barco. Tout remplacement non autorisé peut poser un risque d'incendie, d'électrocution, des performances inférieures ou d'autres risques. L'utilisation de pièce non authorisée peut aussi annuler la garantie.

- Contrôle de sécurité : Au terme de toute intervention ou réparation sur cet appareil, demandez au technicien de procéder aux vérifications de sécurité afin d'assurer que l'appareil est en bon état de fonctionnement.
- Risque potentiel d’explosion : Gardez toujours à l’esprit les mises en garde suivantes :



Attention : Ne touchez jamais la lampe en cours d’utilisation ou directement après l’arrêt de l’appareil car elle sera extrêmement chaude. Si elle venait à se briser, du mercure ou des bris de verre risqueraient de tomber du boîtier de la lampe. Pour éviter les risques d’empoisonnement au mercure : Ne laissez jamais tomber la lampe, ne la cognez pas, ne la forcez pas, ne l’éraflez pas et manipulez-la avec précaution.

Pour réduire le risque d'explosion de la batterie

- Risque d’explosion si la batterie est installée incorrectement.
- Remplacez uniquement par une batterie identique ou de type équivalent recommandé par le fabricant. (AAA LR03,1,5V)
- Pour la mise au rebut des piles usagées, respectez la législation locale, régionale et nationale en vigueur concernant la mise au rebut des déchets nocifs.

SEGURIDAD

Acerca de este capítulo.

Lea detenidamente este capítulo. Contiene información importante para evitar lesiones personales al instalar o utilizar el proyector serie PRESENT. Además, incluye varias precauciones para evitar causar daños en el proyector serie PRESENT. Asegúrese de que comprenda y siga todas las directivas de seguridad, instrucciones de seguridad y advertencias mencionadas en este capítulo antes de instalar y utilizar el proyector serie PRESENT. Después de este capítulo, se incluyen "advertencias" y "precauciones" adicionales en función del procedimiento. Lea y siga estas "advertencias" y "precauciones".

Explicación del término "serie PRESENT" utilizado en este documento

Al mencionar en este documento el término “serie PRESENT", significa que el contenido es válido para los siguientes productos Barco:

- PGXG-61B
- PGWX-61B
- PGWU-61B

Descripción

- Consideraciones generales
- Instrucciones de Seguridad Importantes

Consideraciones generales



Precaución: No toque la lámpara durante el funcionamiento del proyector e inmediatamente después de apagarlo, ya que su temperatura es sumamente elevada. La lámpara contiene mercurio. Su ruptura podría causar que el mercurio o las piezas de vidrio roto se expulsen desde el alojamiento de la lámpara. Para evitar los riesgos de intoxicaciones por mercurio: no deje caer, golpee, aplique fuerza o raspe una lámpara durante su manipulación.



PRECAUCIÓN: no encienda el proyector inmediatamente después de que entre en el modo de espera.

Instrucciones generales de seguridad

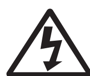
- Antes de utilizar este sistema, lea este manual completamente y guárdelo para futuras consultas.
- La instalación y ajustes preliminares deben ser realizados por personal cualificado de Barco o por proveedores de servicio autorizados de Barco.
- Se deben cumplir todas las advertencias que figuran en el proyector y en los manuales de documentación.
- Se deben seguir al pie de la letra todas las instrucciones de funcionamiento y uso de este equipo.
- Se deberán respetar todos los códigos de instalación locales.

CAUTION!

HIGH TEMPERATURE COOL FOR 30 MINUTES. HIGH PRESSURE LAMP MAY EXPLODE IF IMPROPERLY HANDED. REFER TO LAMP REPLACEMENT INSTRUCTIONS. DISCONNECT POWER BEFORE CHANGING LAMP.

ATTENTION:
A HAUTES TEMPERATURES REFROIDISSEZ PENDANT 30 MINUTES. Les lampes à haute pression peuvent exploser si elles sont mal utilisées. Confier l'entretien à une personne qualifiée. COUPERLE COURANT AVANT DEREMPLACERLE LAMPES.

Hg



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la existencia de "voltaje peligroso" no aislado en el interior del producto, cuya magnitud puede ser lo suficientemente grande como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



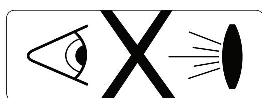
El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la existencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (servicio técnico) en la documentación que acompaña al aparato.



El símbolo de superficie caliente dentro de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la presencia de una "superficie caliente" en el módulo de la lámpara. Por lo tanto, cuando el usuario reemplace la lámpara, deberá esperar a que la unidad se enfríe.



La lámpara del proyector contiene mercurio, que deberá reciclarse o desecharse conforme las leyes locales, estaduales o nacionales.



No mire por la lente del proyector cuando la lámpara esté encendida. La luz intensa puede dañarle los ojos.

Aviso sobre la seguridad

Este equipo está fabricado conforme a los requisitos de los estándares de seguridad internacionales IEC60950-1, EN60950-1, UL60950-1 y CAN/CSA C22.2 No.60950-1, que son los estándares de seguridad de equipos de tecnología de la información en los que se incluyen los equipos comerciales eléctricos. Estos estándares de seguridad imponen importantes requisitos sobre el uso de componentes, materiales y aislamiento que afectan significativamente a la seguridad, con el fin de proteger al usuario u operador del riesgo de descargas eléctricas y peligros de potencia, y de tener acceso a partes vitales. Los estándares de seguridad también imponen límites en las subidas de temperatura internas y externas, en los niveles de radiación, en la estabilidad y resistencia mecánicas, en la estructura de la carcasa y en la protección contra el riesgo de incendio. Las pruebas de estado de un solo error simulado garantizan la seguridad del equipo al usuario incluso cuando dicho equipo no funciona con normalidad.

Definición de usuarios

En todo este manual, el término "PERSONAL DE SERVICIO TÉCNICO" hace referencia a personas que poseen la experiencia y formación técnicas apropiadas para reconocer los riesgos potenciales a los que están expuestos (incluyendo, pero sin limitarse a ALTO VOLTAJE ELÉCTRICO Y CIRCUITOS ELECTRÓNICOS y PROYECTOR DE ALTO BRILLO) al realizar una tarea y las medidas para minimizar el riesgo potencial para ellos mismos u otras personas. El término USUARIO y OPERADOR hace referencia a cualquier personal que no sea el PERSONAL DE SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO que utilizan los sistemas de proyección profesionales.

Un proyector serie PRESENT está diseñado "SÓLO PARA EL USO PROFESIONAL" por parte de PERSONAL AUTORIZADO familiarizado con los potenciales peligros asociados con el alto voltaje, rayos de luz de alta intensidad, exposición ultravioleta y altas temperaturas generadas por la lámpara y los circuitos asociados. Sólo el PERSONAL DE SERVICIO TÉCNICO calificado, que conocen dichos riesgos, pueden realizar funciones de reparación dentro de la carcasa del producto.

Registro del propietario

El número de pieza y el número de serie se encuentran impresos en una etiqueta pegada en la pieza respectiva. Grabe estos número en los espacios proporcionados debajo. Remítase a ellos siempre que llame al proveedor de Barco en relación a este producto.

Número de artículo del producto	
Número de serie del producto	
Proveedor	

Instrucciones de seguridad importantes

Para evitar el riesgo de descargas eléctricas

- Se deberá utilizar este producto desde una fuente de alimentación de CA monofásica.
- este aparato se debe conectar a tierra a través del cable de alimentación de CA de 3 conductores proporcionado. Si ninguno de los cables de alimentación suministrados es el correcto, consulte a su proveedor. Si no puede insertar el enchufe en la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista para cambiar la toma de corriente eléctrica obsoleta. No ignore la finalidad del enchufe con toma de tierra.
- No permita que ningún objeto quede colocado sobre el cable de alimentación. No coloque este producto donde las personas puedan caminar sobre el cable. Para desconectar el cable, tire de él por el enchufe. Nunca tire del propio cable.
- Utilice sólo el cable de alimentación suministrado con el producto. A pesar de que su apariencia sea similar, otros cable de alimentación no han sido sometidos a pruebas de seguridad en la fábrica y no deberán utilizarse para la alimentación del producto. Para cambiar el cable de alimentación, póngase en contacto con su distribuidor.
- No utilice el proyector con un cable dañado. Sustituya el cable. No utilice el proyector si se ha caído o dañado, hasta que no se lo haya examinado y aprobado para su utilización por parte del personal de servicio técnico calificado.
- Coloque el cable de tal forma que no se tropezará con este, tirará o entrará en contracto con superficies calientes.
- Si es necesario utilizar un cable de extensión, se deberá utilizar un cable con una clasificación de corriente al menos igual que la del proyector. Un cable con una clasificación de amperaje inferior al proyector podría causar sobrecalentamientos.

- No coloque nunca ningún tipo de objeto dentro de este producto a través de las ranuras de la carcasa, ya que puede entrar en contacto con puntos de voltaje peligrosos o provocar un cortocircuito en las piezas, lo que podría derivar en un incendio o descarga eléctrica.
- No exponga el proyector a la lluvia o humedad.
- No sumerja o exponga este proyector a agua u otros líquidos.
- No derrame líquidos de ningún tipo sobre este proyector.
- Si algún objeto o líquido se introduce por la carcasa, desenchufe el equipo y pida a un técnico cualificado que lo revise antes de utilizarlo de nuevo.
- No desarme este proyector. Llévelo siempre a una persona de servicio técnico calificada y autorizada cuando sea necesario efectuar un trabajo de servicio técnico o reparación.
- No utilice un accesorio no recomendado por el fabricante.
- Tormentas - Para una mayor protección de este producto de vídeo durante una tormenta eléctrica, o cuando no se supervise ni utilice durante un período prolongado de tiempo, desconecte el producto de la toma de corriente. Esto evitará provocar daños en el dispositivo causados por los relámpagos y sobretensiones en la línea de alimentación de CA.

Para evitar lesiones personales

- Realice una aislación eléctrica antes de reemplazar la lámpara o alojamiento de la lámpara. Precaución: Lámpara caliente (alojamiento).
- Precaución: la lámpara de alta presión puede explorar si se manipula inadecuadamente. Para cualquier operación de mantenimiento o reparación, acuda a personal cualificado.
- Para evitar lesiones personales y daños físicos, lea siempre este manual y todas las etiquetas del sistema antes de insertar la carcasa del sistema, conectar el producto a la toma de corriente eléctrica o ajustar el proyector.
- Para evitar lesiones personales, tenga en cuenta el peso del proyector.
- A fin de evitar lesiones, asegúrese de que la lente y las cubiertas estén instaladas de forma correcta. Consulte los procedimientos de instalación.
- Advertencia: haz luminoso de lata intensidad. ¡NUNCA mire a la lente! La alta luminancia podría provocar daños oculares.
- Advertencia: lámparas con un brillo extremadamente alto: este proyector utiliza lámparas con un brillo extremadamente alto. Nunca intente fijar la vista directamente en la lente o lámpara. Si la distancia de proyección es inferior a 6 metros, todas las personas deberán estar a como mínimo 4 metros de la imagen proyectada. Evite un reflejo a corto alcance de la imagen proyectada en cualquier superficie reflectante (como vidrio, metal, etc.). Al emplear el proyector, recomendamos utilizar gafas de seguridad adecuadas.
- Antes de intentar quitar cualquiera de las tapas del proyector, debe apagar este y desconectarlo de la toma de corriente eléctrica.
- Cuando sea necesario apagar el proyector para acceder a las piezas expuestas internas, desconecte siempre el cable de alimentación de la red de alimentación.
- La entrada de alimentación del lateral del proyector se considera el dispositivo de desconexión. Cuando sea necesario apagar el proyector para acceder a piezas internas, desconecte siempre el cable de alimentación del lateral del proyector. Si no puede acceder a la entrada de alimentación del lateral del proyector (por ejemplo cuando el proyector está montado en el techo), el terminal de alimentación del proyector se debe instalar cerca de este y debe ser accesible, o se debe incorporar un dispositivo de desconexión general fácilmente accesible en el cableado fijo.
- No coloque este equipo sobre una mesa, superficie o carro inestable. El producto se puede caer, lo que causaría graves daños a la propia unidad y, posiblemente, a las personas.
- Es peligroso utilizar el producto sin la lente o protector. Se deberán reemplazar las lentes, protecciones o pantallas ultravioletas si poseen daños visibles de una magnitud que su efectividad se ve afectada. Por ejemplo, si existen grietas o raspaduras profundas.
- Advertencia: Protección contra radiación ultravioleta: no mire directamente al haz luminoso La lámpara contenida en este producto es una fuente de luz y calor intensa. Un componente de la luz emitida por esta lámpara es luz ultravioleta. Hay riesgos potenciales para los ojos y la piel cuando la lámpara está encendida debido a la radiación ultravioleta. Evite exposiciones innecesarias. Protéjase usted mismo y a sus empleados haciéndoles saber los riesgos y cómo debe protegerse. La piel puede protegerse poniéndose prendas con costuras cerradas y guantes. Los ojos pueden protegerse de la luz UV llevando gafas diseñadas para proporcionar protección UV. Además de la luz UV, la luz visible de la lámpara es intensa y también debe tenerse en cuenta a la hora de elegir la protección ocultar.

- Exposición a la radiación UV: es sabido que algunos medicamentos provocan sensibilidad a la radiación UV en ciertos individuos. La Conferencia Americana de Higienistas Industriales Gubernamentales (ACGIH, American Conference of Governmental Industrial Hygienists) recomienda que la exposición UV ocupacional durante una jornada de 8 horas sea inferior a 0,1 microvatios por centímetro cuadrado de la radiación UV efectiva. Es aconsejable analizar el área de trabajo para garantizar que los empleados no se exponen a niveles de radiación acumulativos que superen estas pautas gubernamentales. Se le permite a la persona que expone esta radiación UV sólo 1 hora por día para las personas de mantenimiento y reparación.
- Advertencias relacionadas con el vapor de mercurio: tenga en cuenta las siguientes advertencias cuando utilice el proyector. La lámpara usada en el proyector contiene mercurio. Si la lámpara se rompe, se producirá una explosión y se liberará vapor de mercurio. Para minimizar el riesgo potencial de inhalar vapores de mercurio: - Asegúrese de que el proyector está instalado solamente en salas ventiladas. - Reemplace el modulo de la lámpara antes de que termine su período de vida útil de funcionamiento. - Ventile rápidamente la sala después de que una lámpara se rompa o explote y desaloje dicha sala (especialmente en caso de haber mujeres embazadas). - Busque atención médica si no se encuentra bien después de que una lámpara se rompa o explore, por ejemplo si tiene dolor de cabeza, fatiga, respiración acortada, tos o náuseas.

Para evitar el riesgo de incendio

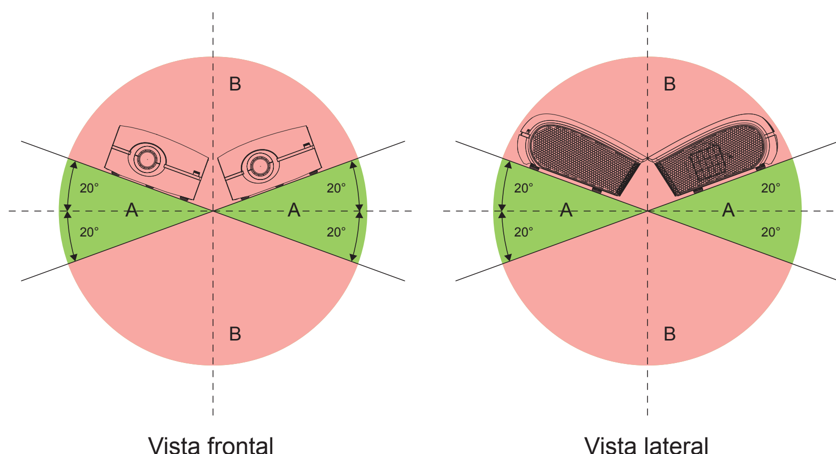
- ¡No coloque materiales inflamables o combustibles cerca del proyector!
- Los productos de proyección en pantalla grande Barco están diseñados y fabricados para cumplir con las regulaciones de seguridad más estrictas. Este proyector irradia calor en sus superficies y por los conductos de ventilación durante el funcionamiento normal, lo que no supone ninguna anomalía y es seguro. La exposición a materiales inflamables y combustibles en la proximidad de este proyector podría provocar una ignición espontánea de ese material, lo que podría ocasionar un incendio. Por esta razón, es absolutamente necesario dejar una “zona de exclusión” alrededor de todas las superficies externas del proyector de forma que no haya materiales inflamable o combustibles. La zona de exclusión no debe ser inferior a 50 cm (20") para todos los proyectores DLP. La zona de exclusión en el lado de la lente deberá ser de al menos 5 metros. No cubra el proyector o la lente con ningún material durante la utilización del proyector. Mantenga siempre los materiales inflamables o combustibles alejados del proyector. Monte el proyector en un área bien ventilada alejado de fuentes de ignición y donde la luz directa del sol no incida sobre él. No exponga nunca el proyector a la lluvia ni a la humedad. En caso de incendios, utilice arena, CO2 o extintores de espuma. Nunca utilice agua en un incendio eléctrico. Solicite siempre el servicio técnico del proyector a personal de servicio técnico autorizado de Barco. Insista siempre de que se utilicen piezas de reemplazo originales de Barco. Nunca utilice piezas de reemplazo que no sean de Barco, ya que se reduce la seguridad de este proyector.
- Las ranuras y aberturas de este producto se proporcionan para la ventilación adecuada. A fin de garantizar un funcionamiento confiable del proyector y protegerlo de sobrecalentamientos, no se deberán cubrir o bloquear estas aberturas. No se deberán bloquear nunca las aberturas colocando el proyector demasiado cerca de paredes u otra superficie similar. Este proyector no deberá utilizarse nunca cerca o sobre un radiador o calefactor. Este proyector no se debe colocar en una instalación empotrada o cerrada a menos que se proporcione la ventilación adecuada.
- Las salas de proyección deben estar bien ventiladas o refrigeradas para evitar la acumulación de calor.
- Espere a que el proyector se enfríe por completo antes de almacenar el producto. Extraiga el cable del proyector durante su almacenamiento.
- No se deberán colocar materiales sensibles al calor en el trayecto del aire de salida o sobre el alojamiento de la lámpara.

Para evitar daños en el proyector

- Este proyector se ha diseñado para la utilización con un tipo (alojamiento) de lámpara específico. Consulte las instrucciones de instalación para conocer el tipo correcto.
- Se deberán limpiar o reemplazar los filtros de aire del proyector de forma periódica (se requiere como mínimo una limpieza mensual). Omitir esta instrucción podría provocar una interrupción del flujo de aire desde la parte interior del proyector, lo que podría causar un sobrecalentamiento. El sobrecalentamiento, a su vez, puede hacer que el proyector se apague durante su funcionamiento.
- Se deberá instalar siempre el proyector de tal manera que garantice un flujo libre de aire en sus entradas de aire y una evacuación sin impedimentos del aire caliente desde su sistema de refrigeración.
- A fin de garantizar que se mantenga el flujo de aire correcto y que el proyector cumpla con los requisitos de la compatibilidad electromagnética (EMC, por sus siglas en inglés), se lo deberá utilizar siempre con todas las cubiertas colocadas en su lugar.
- Las ranuras y aberturas de la carcasa están pensadas para proporcionar ventilación. Para garantizar el funcionamiento correcto del producto y evitar que se sobrecaliente, no bloquee ni cubra dichas aberturas. Las aberturas nunca se deben bloquear, por lo que el producto nunca se debe colocar en una cama, sofá, alfombra u otra superficie similar. Este producto nunca se debe colocar junto a un radiador o registro de calor.

No se deberá colocar nunca el proyector en una instalación empotrada o compartimiento, a menos que se proporcione la ventilación adecuada.

- Asegúrese de que no se pueda derramar ni caer nada dentro del proyector. Si se produce esta situación, apague la unidad y desenchúfela de la toma de corriente inmediatamente. No vuelva a utilizar el proyector hasta que no sea revisado por personal de servicio técnico calificado.
- No bloquee los ventiladores de refrigeración del proyector ni el movimiento del aire libre alrededor del proyector. Los papeles sueltos u otros objetos deben estar alejados del proyector o de cualquiera de sus lados 30 cm (12").
- No utilice este equipo cerca de lugares que contengan agua.
- Cuidado especial para los haces láser: Se debe tener un cuidado especial cuando los proyectores DLP se usen en la misma sala que el equipo láser de alta potencia. El contacto directo o indirecto de un haz láser en la lente puede dañar gravemente los aparatos Digital Mirror Devices™, que no están cubiertos por la garantía.
- Nunca coloque el proyector bajo la luz solar directa. La luz solar en la lente puede causar daños graves en los Digital Mirror Devices™, en cuyo caso la garantía quedará anulada.
- Conserve la caja de cartón y los materiales de embalaje originales. Serán de suma utilidad si tiene que realizar alguna vez el envío del producto. Para garantizar la máxima protección, vuelva a empaquetar la unidad como estaba cuando la compró.
- Desenchufe este producto de la toma de corriente antes de realizar la limpieza. No utilice productos de limpieza líquidos o en aerosol. Utilice un paño húmedo para realizar la limpieza. No utilice nunca disolventes como el benceno ni limpiadores abrasivos, ya que podrían dañar la carcasa. Puede eliminar las manchas resistentes con un paño ligeramente humedecido con una solución de detergente suave.
- Para garantizar el rendimiento óptico y resolución máximos, las lentes de proyección están especialmente tratadas con una capa antirreflectante, por lo que debe evitar tocar dichas lentes. Para quitar el polvo de la lente, utilice un paño suave y seco. No utilice un paño húmedo, solución de detergente o disolvente.
- Temperatura ambiente nominal máxima, ta= 40 °C (104 °F).
- Se deberá reemplazar el alojamiento de la lámpara si posee daños o deformaciones térmicas.
- Rango de inclinación horizontal y vertical del proyector: el proyector está diseñado para funcionar sobre una mesa o posición de instalación en techo, pero se permite la inclinación. Sin embargo, la inclinación de lado a lado no debe exceder +/- 20°. Este límite garantiza que la lámpara del proyector funcione de forma correcta y segura.
    - A: Inclinación permitida sin problemas
    - B: Sin inclinación permitida en esta área



Vista frontal

Vista lateral

Información sobre reparaciones

- No intente reparar usted mismo este producto abriendo o retirando las tapas ya que podría estar expuesto a puntos de voltaje peligrosos y a descargas eléctricas.
- Remita todas las tareas de servicio al personal técnico cualificado.
- Los intentos de modificar los controles internos establecidos de fábrica o cambiar otras configuraciones de controles no mencionadas especialmente en este manual podrían provocar daños al proyector y la anulación de la garantía.
- Desenchufe el producto de la toma de corriente y comunique todas las reparaciones a los técnicos de servicio técnico cualificado cuando se den las siguientes condiciones:

- El cable de alimentación o el enchufe está dañado o desgastado.
- Se ha derramado líquido dentro del equipo.
- El producto se ha expuesto a la lluvia o al agua.
- El producto no funciona correctamente a pesar de seguir las instrucciones. Realice sólo el ajuste de aquellos controles que se incluyen en las instrucciones de funcionamiento debido a que un ajuste incorrecto de los otros controles puede causar daños, y el técnico calificado deberá realizar un trabajo más exhaustivo para que el producto pueda regresar a su funcionamiento normal.
- El producto se ha caído o la carcasa se ha dañado.
- El producto muestra un cambio claro de rendimiento, lo que indica la necesidad de realizar tareas de mantenimiento.

• Reemplazar piezas: cuando se necesiten piezas de repuesto, asegúrese de que el técnico ha utilizado piezas de repuesto de Barco originales o piezas de repuesto autorizadas que tengan las mismas características que la pieza original de Barco. Las sustituciones no autorizadas pueden provocar un rendimiento y fiabilidad peores, un incendio, descargas eléctricas o constituir otros riesgos. Las sustituciones no autorizadas pueden invalidad la garantía.
• Comprobación de seguridad: después de realizar cualquier tarea de mantenimiento o reparación en este proyector, pida al técnico que realice comprobaciones de seguridad para determinar si funciona perfectamente.
• Posible peligro de explosión: Tenga siempre en cuenta la siguiente precaución:



Precaución: No toque la lámpara durante el funcionamiento del proyector e inmediatamente después de apagarlo, ya que su temperatura es sumamente elevada. La lámpara contiene mercurio. Su ruptura podría causar que el mercurio o las piezas de vidrio roto se expulsen desde el alojamiento de la lámpara. Para evitar los riesgos de intoxicaciones por mercurio: no deje caer, golpee, aplique fuerza o raspe una lámpara durante su manipulación.

Para evitar la explosión de la batería

• Si la pila se instala incorrectamente, existe el riesgo de explosión.
• Sustituya las pilas únicamente por otras similares o de tipo equivalente recomendado por el fabricante. (AAA LR03,1,5V)
• En el caso del desecho de pilas usadas, consulte siempre las reglas y regulaciones de desecho de residuos peligrosos federales, estaduales, locales y provinciales para garantizar un desecho correcto.

Sicherheit

Über dieses Kapitel

Lesen Sie dieses Kapitel aufmerksam. Es enthält wichtige Informationen zur Vermeidung von Verletzungen während der Installation und Nutzung Ihres Projektors der Present-Serie. Darüber hinaus finden Sie dort verschiedene Warnhinweise zur Verhinderung von Schäden an Ihrem Projektor der Present-Serie. Stellen Sie sicher, dass Sie alle in diesem Kapitel erwähnten Sicherheitsrichtlinien, Sicherheitsanweisungen und Warnhinweise verstehen und befolgen, bevor Sie den Projektor der Present-Serie installieren und verwenden. Nach diesem Kapitel werden zusätzliche Vorsichts- und Warnhinweise je nach Verfahren angegeben. Lesen und befolgen Sie diese Vorsichts- und Warnhinweise ebenfalls.

Klärung des Begriffs „Present-Serie“ in diesem Dokument

Wenn in diesem Dokument von „Present-Serie“ die Rede ist, bedeutet dies, dass der Inhalt für folgende Barco-Produkte zutrifft:

- PGXG-61B
- PGWX-61B
- PGWU-61B

Übersicht

- Allgemeine Überlegungen
- Wichtige Sicherheitshinweise

Allgemeine Überlegungen



Achtung: Berühren Sie die Lampe nicht während des Betriebs oder direkt nach der Abschaltung; sie ist sehr heiß. Die Lampe enthält Quecksilber. Durch Bersten können Quecksilber oder Glassplitter aus dem Lampengehäuse austreten. Achten Sie zur Vermeidung der Gefahr einer Quecksilbervergiftung darauf, die Lampe nicht fallen zu lassen, Stößen, Erschütterungen oder Kratzern auszusetzen.



VORSICHT: Schalten Sie den Projektor nicht sofort nach dem Wechseln in den Bereitschaftsmodus wieder ein.

Allgemeine Sicherheitsanweisungen

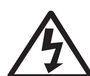
- Bitte lesen Sie sich diese Anleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch; bewahren Sie sie zum zukünftigen Nachschlagen auf.
- Die Installation und Ersteinrichtung sollte durch qualifiziertes Barco-Personal oder einen autorisierten Barco-Händler erfolgen.
- Alle Warnhinweise am Projektor und in der Bedienungsanleitung sollten eingehalten werden.
- Alle Anweisungen zum Betrieb und der Benutzung dieses Gerätes müssen strikt befolgt werden.
- Sämtliche lokale Installationscodes müssen eingehalten werden.

CAUTION!

HIGH TEMPERATURE COOL FOR 30 MINUTES. HIGH PRESSURE LAMP MAY EXPLODE IF IMPROPERLY HANDED. REFER TO LAMP REPLACEMENT INSTRUCTIONS. DISCONNECT POWER BEFORE CHANGING LAMP.

ATTENTION:
A HAUTES TEMPERATURES REFROIDISSEZ PENDANT 30 MINUTES. Les lampes à haute pression peuvent exploser si elles sont mal utilisées. Confier l'entretien à une personne qualifiée. COUPERLE COURANT AVANT DEREMPLACERLE LAMPES.

Hg



Das Blitzzeichen mit Pfeilkopf in einem gleichseitigen Dreieck warnt vor nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ innerhalb des Produktes. Diese Spannung kann elektrische Schläge verursachen.



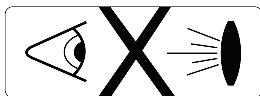
Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll Sie darauf aufmerksam machen, dass Sie unbedingt die wichtigen Bedienungsund Wartungsanweisungen in dem dem Gerät beigelegten Dokument durchlesen müssen.



Das Heiße-Oberflächen-Symbol innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll vor „heißen Oberflächen“ am Lampenmodul warnen; lassen Sie das Gerät vor Auswechslung der Lampe entsprechend abkühlen.



Die Lampe im Projektor enthält Quecksilber; sie muss in Übereinstimmung mit Gesetzen auf Bundes-, Landes- und kommunaler Ebene recycelt oder entsorgt werden.



Blicken Sie niemals direkt in das Objektiv des Projektors, wenn die Lampe eingeschaltet ist. Das helle Licht kann Ihre Augen verletzten und schädigen.

Sicherheitshinweis

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit den Anforderungen der internationalen Sicherheitsstandards IEC60950-1, EN60950-1, UL60950-1 und CAN/CSA C22.2 Nr.60950-1 hergestellt; dies sind die Sicherheitsstandards von IT-Geräten, inklusive elektrischer Unternehmensausrüstung. Diese Sicherheitsstandards erheben wichtige Anforderungen an die Nutzung sicherheitskritischer Komponenten, Materialien und Isolierung; diese dienen dem Schutz des Benutzers bzw. Betreibers vor Stromschlägen und anderen Gefahren durch Elektrizität sowie dem Schutz vor dem Zugang zu stromführenden Bauteilen. Die Sicherheitsstandards erheben zudem Beschränkungen zum internen und externen Temperaturanstieg, zur Strahlungsintensität, mechanischen Stabilität und Stärke, Gehäusekonstruktion und zum Schutz vor Brand. Simulierte Einzelfehlertests gewährleisten die Sicherheit des Benutzers bei der Bedienung des Gerätes, auch wenn es zu einer Fehlfunktion kommt.

Benutzerdefinition

In der gesamten Anleitung meint der Begriff „Servicepersonal“ Personen, die eine entsprechende technische Ausbildung und die erforderliche Erfahrung im Hinblick auf mögliche Gefahren (unter anderem zählen dazu elektrische und elektronische Hochspannungsschaltkreise und besonders helle Projektoren), denen sie sich bei der Durchführung einer Aufgabe aussetzen, sowie Maßnahmen zur Minimierung potentieller Gefahren für sich und andere Personen haben. Die Begriffe „Benutzer“ und „Betreiber“ meinen jede Person, die zum Betrieb professioneller Projektionssysteme berechtigt ist, mit Ausnahme von Servicepersonal.

Der Projekt der Present-Serie ist „nur für den professionellen Gebrauch“ durch autorisiertes Personal, das mit möglichen Gefahren in Verbindung mit hoher Spannung, besonders hellen Lichtstrahlen, UV-Belastung und hohen Temperaturen durch Lampe und zugehörige Schaltkreise vertraut ist, vorgesehen. Ausschließlich qualifiziertes Servicepersonal, das derartige Risiken kennt, darf Wartungsarbeiten im Inneren des Produktgehäuses durchführen.

Notizen des Eigentümers

Teile- und Seriennummer sind auf einem Etikett am entsprechenden Teil aufgedruckt. Notieren Sie diese Ziffern in den nachstehenden Feldern. Halten Sie diese griffbereit, wenn Sie Ihren Barco-Händler zu diesem Produkt kontaktieren.

Produkt-Artikelnummer	
Produkt-Seriennummer	
Händler	

Wichtige Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Stromschlaggefahr

- Dieses Produkt darf nur über eine einphasige Netzquelle betrieben werden.
- Dieses Gerät muss über das mitgelieferte dreiadrige AC-Netzkabel geerdert werden. Falls keines der mitgelieferten Netzkabel passt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Sollten Sie den Stecker nicht in die Steckdose stecken können, wenden Sie sich zum Auswechseln Ihrer alten Steckdosen an einen Elektriker. Setzen Sie die Erdungsfunktion des Steckers nicht außer Kraft.
- Achten Sie darauf, nichts auf dem Netzkabel zu platzieren. Verlegen Sie das Kabel so, dass niemand versehentlich darüber stolpert oder darauf tritt. Greifen Sie das Kabel zum Trennen am Stecker. Ziehen Sie keinesfalls am Kabel selbst.
- Verwenden Sie nur das mit Ihrem Gerät gelieferte Netzkabel. Auch wenn andere Kabel ähnlich aussehen, wurden diese ab Werk nicht auf ihre Sicherheit getestet und sollten daher nicht zur Stromversorgung des Gerätes eingesetzt werden. Ein Ersatznetzkabel erhalten Sie bei Ihrem Händler.
- Betreiben Sie den Projektor nicht mit einem beschädigten Kabel. Ersetzen Sie das Kabel. Betreiben Sie den Projektor nicht, wenn er heruntergefallen ist oder beschädigt wurde, sofern er nicht zuvor von einem qualifizierten Servicetechniker geprüft und für den Betrieb zugelassen wurde.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass es keine heißen Oberflächen berührt, niemand darauf treten oder es herausziehen kann.
- Falls ein Verlängerungskabel benötigt wird, muss dieses mindestens dem Nennstrom des Projektors entsprechen. Ein Kabel mit einer geringeren Amperzahl als der des Projektors kann überhitzen.

- Stecken oder drücken Sie keine Gegenstände durch die Gehäuseschlitze in das Produkt; sie könnten gefährliche Spannungspunkte berühren oder Komponenten kurzschließen und so einen Brand oder Stromschlag verursachen.
- Setzen Sie den Projektor keinem Regen oder Feuchtigkeit aus.
- Tauchen Sie diesen Projektor nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten ein, setzen Sie ihn keinem Wasser oder sonstigen Flüssigkeiten aus.
- Verschütten Sie keinerlei Flüssigkeiten über diesem Projektor.
- Sollten Flüssigkeit oder ein fester Gegenstand in das Gehäuse gelangen, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vor der erneuten Inbetriebnahme durch einen qualifizierten Fachmann prüfen.
- Demontieren Sie diesen Projektor nicht; übergeben Sie ihn immer an autorisiertes geschultes Servicepersonal, wenn eine Wartung oder Reparatur erforderlich ist.
- Verwenden Sie keine Zubehörartikel und Erweiterungen, die nicht vom Hersteller empfohlen sind.
- Blitz - Ziehen Sie während eines Gewitters bzw. wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht unter Aufsicht haben oder benutzen sicherheitshalber den Netzstecker aus der Steckdose. Dies verhindert Schäden am Gerät durch Blitzeinschlag und AC-Überspannungen.

So verhindern Sie Personenschäden

- Trennen Sie das Gerät vor Auswechslung von Lampe oder Lampengehäuse von der Stromversorgung. Achtung: Heiße(s) Lampe(ngehäuse).
- Achtung: Die Lampe arbeitet mit einem hohen Druck und kann bei unsachgemäßer Handhabung explodieren. Überlassen Sie die Reparatur qualifiziertem Kundendienstpersonal.
- Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung und alle Etiketten am System zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden durch, bevor Sie das Lampengehäuse einsetzen, das Gerät an eine Steckdose anschließen oder den Projektor anpassen.
- Beachten Sie zur Vermeidung von Verletzungen das Gewicht des Projektors.
- Stellen Sie zur Vermeidung von Verletzungen sicher, dass die Objektivabdeckung und alle anderen Abdeckungen korrekt installiert sind. Beachten Sie die Installationsverfahren.
- Warnung: laserstrahl hoher Intensität. Blicken Sie keinesfalls in das Objektiv! Die hohe Leuchtkraft kann die Augen verletzen.
- Warnung: extrem helle Lampen: Dieser Projektor verwendet extrem helle Lampen. Versuchen Sie, niemals direkt in das Objektiv oder die Lampe zu sehen. Falls der Projektionsabstand weniger als 6 Meter beträgt, müssen sich Personen mindestens 4 Meter vom projizierten Bild entfernt befinden. Vermeiden Sie Nahbereichsreflektionen des projizierten Bildes von jeglichen reflektierenden Oberflächen (wie Glas, Metall etc.). Bei Betrieb des Projektors raten wir dringend zum Tragen einer geeigneten Sicherheitsbrille.
- Bevor Sie eine der Projektorabdeckungen entfernen, müssen Sie den Projektor ausschalten und von der Stromversorgung trennen.
- Wenn Sie den Projektor zum Zugriff auf interne Bauteile ausschalten müssen, müssen Sie stets das Netzkabel vom Stromnetz abziehen.
- Der Netzeingang am Projektor dient dem Trennen des Gerätes vom Stromnetz. Wenn Sie den Projektor zum Zugriff auf interne Bauteile ausschalten müssen, müssen Sie stets das Netzkabel vom Projektor abziehen. Falls der Netzeingang am Projektor nicht zugägnglich ist (z. B. bei der Deckenmontage), sollte die Steckdose, über die der Projektor mit Strom versorgt wird, in der Nähe des Projektors installiert und leicht zugänglich sein; bei der Verkabelung sollte eine stets zugängliche allgemeine Trennvorrichtung vorhanden sein.
- Platzieren Sie dieses Gerät nicht auf einem instabilen Wagen, Ständer oder Tisch. Das Produkt könnte herunterfallen und schwerwiegend beschädigt werden oder womöglich sogar Personenschäden verursachen.
- Ein Betrieb ohne Objektiv oder Abschirmung ist gefährlich. Objektive, Abschirmungen und ultraviolette Leinwände sollten ausgetauscht werden, wenn sie sichtbare Schäden aufweisen, die ihre Leistungsfähigkeit beeinträchtigen – Beispielweise durch Bruchstellen oder tiefe Kratzer.
- Warnung: Schutz vor ultravioletter Strahlung: Blicken Sie nicht direkt in den Lichtstrahl. Die Lampe in diesem Produkt ist eine sehr helle und heiße Lichtquelle. Ein Bestandteil des von der Lampe ausgegebenen Lichtstrahls ist ultraviolettes Licht. Ultraviolette Strahlung kann Augen- und Hautschäden verursachen. Setzen Sie sich dieser Strahlung nicht unnötig aus. Schützen Sie sich und Ihre Angestellten, indem Sie diese auf die Gefahren sowie Schutzmaßnahmen aufmerksam machen. Schützen Sie Ihre Haut, indem Sie dicht gewebte Kleidung und Handschuhe tragen. Schützen Sie Ihre Augen vor UV-Strahlen, indem Sie eine spezielle UV-Schutzbrille tragen. Neben dem UV-Licht ist auch das sichtbare Licht aus der Lampe sehr hell, weswegen Sie auch aus diesem Grund möglicherweise eine Schutzbrille tragen sollten.

- Aussetzung von UV-Strahlung: Einige Medikamente können die Empfindlichkeit gegenüber UV-Strahlen erhöhen. Die American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) empfiehlt bei beruflicher Aussetzung von UV-Strahlen bei einem acht Stunden Tag weniger als 0,1 Mikrowatt effektiver UV-Strahlung pro Quadratzentimeter. Wir raten zu einer Evaluierung des Arbeitsplatzes, damit Sie sicherstellen können, dass die Mitarbeiter keinen kumulativen Strahlungsleveln ausgesetzt sind, die diese staatlichen Richtlinien überschreiten. Eine Aussetzung dieser UV-Strahlung ist für Wartungs- und Servicepersonal nur 1 Stunde pro Tag erlaubt.
- Warnungen zu Quecksilberdampf: Beachten Sie bei der Benutzung des Projektors die folgenden Warnhinweise. Die Lampe in diesem Projektor enthält Quecksilber. Falls die Lampe zerbricht/explodiert wird Quecksilberdampf freigesetzt. Zur Minimierung möglicher Gefahren der Einatmung des Quecksilberdampfs: - Achten Sie darauf, den Projektor nur in gut belüfteten Räumen zu installieren. - Ersetzen Sie das Lampenmodul, bevor dieses das Ende seiner Betriebslebenszeit erreicht hat. - Belüften Sie den Raum nach Zerbrechen/Explodieren der Lampe umgehend; evakuieren Sie den Raum (insbesondere schwangere Frauen). - Wenden Sie sich an einen Arzt, falls nach dem Zerbrechen/Explodieren der Lampe unnormale Symptome auftreten, wie z. B. Kopfschmerzen, Müdigkeit, Kurzatmigkeit, Ziehen in der Brust, Husten oder Übelkeit.

So vermeiden Sie Brandgefahr

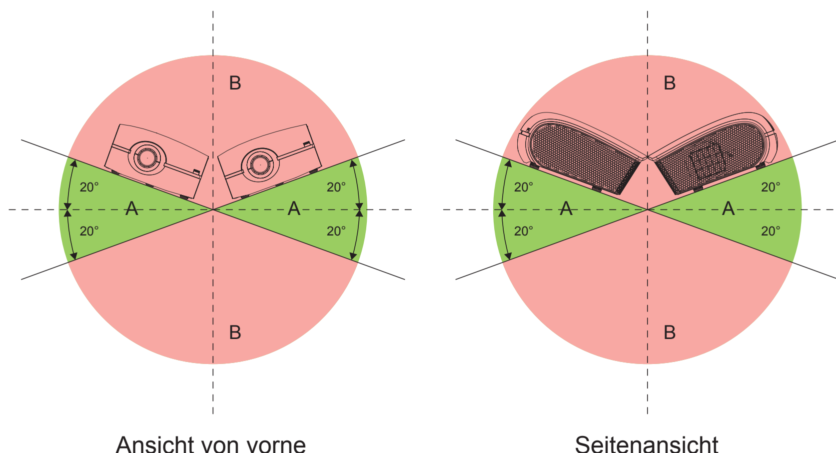
- Platzieren Sie keine brennbaren oder entflammbaren Materialien in der Nähe des Projektors!
- Großflächenprojektionsprodukte von Barco sind so entwickelt und gefertigt, dass sie strengste Sicherheitsrichtlinien erfüllen. Dieser Projektor strahlt während des normalen Betriebs über seine externe Oberfläche und aus den Belüftungsöffnungen Wärme aus; beides ist normal und gefahrlos. Wenn sich allerdings brennbare oder entflammbare Materialien im direkten Umfeld des Projektors befinden, können sich diese spontan entzünden und einen Brand verursachen. Aus diesem Grund ist es absolut erforderlich, eine „Sicherheitszone“ rund um alle Oberflächen des Projektors einzuhalten, in denen keine brennbaren oder entflammbaren Materialien abgelegt werden. Die Sicherheitszone muss bei allen DLP-Projektoren von Barco mindestens 50 cm betragen. Die Sicherheitszone auf der Objektivseite muss mindestens fünf Meter betragen. Decken Sie den Projektor oder das Objektiv während des Betriebs nicht mit irgendwelchen Gegenständen ab Halten Sie brennbare und entflammbare Gegenstände stets vom Projektor fern. Platzieren Sie den Projektor an einem gut belüfteten Ort, an dem er keinem direkten Sonnenlicht oder der Nähe zu Zündquellen ausgesetzt ist. Setzen Sie den Projektor keinesfalls Regen oder Feuchtigkeit aus. Verwenden Sie im Falle eines Brandes Sand, CO2 oder Trockenpulver-Feuerlöscher. Löschen Sie durch Elektrizität verursachte Brände nicht mit Wasser. Lassen Sie Reparaturen an diesem Projektor immer von autorisiertem Barco-Servicepersonal durchführen. Bestehen Sie immer auf den Einsatz von Barco-Originalersatzteilen. Verwenden Sie niemals Ersatzteile, die nicht von Barco stammen; diese können die Sicherheit des Projektorbetriebs herabsetzen.
- Schlitze und Öffnungen im Gehäuse dienen der Belüftung. Zur Gewährleistung eines zuverlässigen Betriebs dieses Projektors sowie zum Schutz vor Überhitzung dürfen diese Öffnungen nicht blockiert oder abgedeckt werden. Die Öffnungen dürfen keinesfalls blockiert werden, indem Sie den Projektor zu nah an Wänden oder ähnlichen Oberflächen aufstellen. Dieser Projektor sollte keinesfalls in der Nähe oder über einer Heizung oder einem Heizregister platziert werden. Dieser Projektor sollte nicht in einer Einbauvorrichtung oder einem Gehäuse installiert werden, sofern keine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.
- Der Standort des Projektors muss gut belüftet und gekühlt sein, dmait sich keine Hitze anstaut.
- Lassen Sie den Projektor vor der Aufbewahrung vollständig abkühlen. Ziehen Sie das Kabel zur Aufbewahrung vom Projektor.
- Hitzeempfindliche Materialien sollten nicht im Strom der warmen Abluft oder auf dem Lampengehäuse platziert werden.

So verhindern Sie Schäden am Projektor

- Diese Projektor wurde für den Einsatz mit einem spezifischen Lampentyp (Gehäuse) entwickelt. Den richtigen Typ entnehmen Sie bitte den Installationsanweisungen.
- Die Luftfilter des Projektors müssen regelmäßig gereinigt oder ersetzt werden (in einer sauberen Umgebung mindestens einmal im Monat). Bei Nichtbeachtung kann die Luftzirkulation im Projektor beeinträchtigt und eine Überhitzung verursacht werden. In Folge einer Überhitzung schaltet sich der Projektor während des Betriebs möglicherweise aus.
- Der Projektor muss stets so installiert sein, dass eine freie Luftzirkulation der Zuluft und eine ungehinderte Ausgabe der Warmluft vom Kühlsystem gewährleistet sind.
- Zur Gewährleistung einer angemessenen Luftzirkulation und der Übereinstimmung des Projektors mit den EMV-Anforderungen (ElektroMagnetische Verträglichkeit) sollte das Gerät nur benutzt werden, wenn dessen Abdeckungen richtig angebracht sind.
- Schlitze und Öffnungen im Gehäuse dienen der Belüftung. Zur Gewährleistung eines zuverlässigen Betriebs dieses Produktes sowie zum Schutz vor Überhitzung dürfen diese Öffnungen nicht blockiert oder abgedeckt werden. Die Öffnungen dürfen keinesfalls blockiert werden, indem Sie das Produkt beispielsweise auf einem Bett, Sofa, Teppich oder einer ähnlichen Oberfläche aufstellen. Dieses Produkt sollte keinesfalls in

der Nähe oder über einer Heizung oder einem Heizregister platziert werden. Das Gerät sollte nicht in einer Einbauvorrichtung oder einem Gehäuse installiert werden, sofern keine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.

- Stellen Sie sicher, dass nichts über dem Projektor verschüttet werden oder in den Projektor hineinfallen kann. Sollte dies doch geschehen, schalten Sie das Gerät umgehend aus und trennen es von der Stromversorgung. Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, bevor es nicht von qualifiziertem Servicepersonal geprüft wurde.
- Blockieren Sie die Lüfter des Projektors sowie die Luftzirkulation rund um den Projektor nicht. Platzieren Sie lose Blätter und andere Objekte nicht näher als 30 cm rund um den Projektor.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- Besondere Vorsicht bei Laserstrahlen: Besondere Vorsicht gilt bei der Verwendung von DLP-Projektoren in Räumen mit leistungsstarken Lasergeräten. Wenn das Objektiv direkt oder indirekt von einem Laserstrahl getroffen wird, kann dies die Digital Mirror Devices™ beschädigen und die Garantie erlöschen lassen.
- Stellen Sie den Projektor niemals im direkten Sonnenlicht auf. Sonnenlicht, das auf das Objektiv fällt, kann die Digital Mirror Devices™ schwer beschädigen; in diesem Fall erlischt auch die Garantie.
- Bewahren Sie den Originalversandkarton und das Verpackungsmaterial auf. Dies ist praktisch, falls Sie Ihr Gerät künftig einmal verschicken müssen. Verpacken Sie Ihr Produkt zur Gewährleistung maximalen Schutzes so, wie es ab Werk verpackt war.
- Trennen Sie das Produkt vor dem Reinigen von der Stromversorgung. Verwenden Sie keine aerosolen oder Flüssigreiniger. Reinigen Sie es mit einem angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine starken Lösungsmittel, wie Verdünner oder Benzin, bzw. aggressiven Reinigungsmittel, da diese das Gehäuse beschädigen können. Hartnäckige Flecken können Sie mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reinigungsmittel entfernen.
- Die Projektionsobjektive sind zur Gewärhleistung höchster optischer Leistungsfähigkeit und Auflösung mit einer speziellen Antireflexbeschichtung versehen; berühren Sie das Objektiv daher nicht. Entfernen Sie Staub mit einem weichen, trockenen Tuch vom Objektiv. Verwenden Sie kein angefeuchtetes Tuch, keine Reinigungsmittel oder Verdünner.
- Angegebene maximale Umgebungstemperatur = 40 °C.
- Das Lampengehäuse muss ersetzt werden, falls es beschädigt oder durch die Hitze verformt wurde.
- Bereich der horizontalen und vertikalen Neigung des Projektors: Der Projektor ist darauf ausgelegt, auf einem Tisch oder an der Decke montiert betrieben zu werden; eine Neigung ist jedoch erlaubt. Die Neigung von einer Seite zur anderen darf +/- 20 ° allerdings nicht überschreiten. Diese Beschränkung gewährleistet einen angemessenen und sicheren Betrieb der Projektorlampe.
  - A. Neigung ohne Probleme erlaubt
  - B. In diesem Bereich ist keine Neigung erlaubt



Bei Wartungsarbeiten

- Versuchen Sie nicht, dieses Produkt eigenhändig zu reparieren; durch Öffnen oder Entfernen der Abdeckungen setzen Sie sich gewährlichen Spannungen und damit einer Stromschlaggefahr aus.
- Überlassen Sie die Reparatur qualifiziertem Kundendienstpersonal.
- Versuche einer Änderung der werkseitig eingestellten internen Bedienelemente oder einer Modifikation anderer Kontrolleinstellungen, die nicht spezifisch in diese Anleitung beschrieben werden, können den Projektor beschädigen und die Garantie erlöschen lassen.

- Ziehen Sie unter folgenden Bedingungen den Stecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an einen qualifizierten Servicetechniker:
  - Das Netzkabel oder der Stecker ist beschädigt bzw. abgenutzt.
  - Flüssigkeit wurde über dem Gerät verschüttet.
  - Das Produkt war Regen oder Wasser ausgesetzt.
  - Das Produkt funktioniert trotz Einhaltung der Bedienungsanweisungen nicht normal. Passen Sie nur die Parameter an, die in den Anweisungen enthalten sind; eine unsachgemäße Anpassung anderer Parameter kann das Gerät beschädigen und die Wiederherstellung des Produktes auf einen normalen Betrieb erfordert häufig die intensive Bearbeitung durch einen qualifizierten Techniker.
  - Das Produkt ist heruntergefallen oder das Gehäuse ist beschädigt.
  - Wenn das Produkt eine deutliche Verändeurng der Leistungsfähigkeit aufweist, zeigt dies einen Reparaturbedarf an.
- Ersatzteile: Falls Ersatzteile erforderlich werden, stellen Sie sicher, dass der Servicetechniker Originalersatzteile von Barco bzw. autorisierte Ersatzteile verwendet, die über dieselben Eigenschaften wie das Originalteil von Barco verfügen. Unautorisiertes Austauschen kann die Leistung und Zuverlässigkeit herabsetzen sowie Brand-, Stromschlag- und andere Gefahren bergen. Durch unautorisiertes Ersetzen kann die Garantie erlöschen.
- Sicherheitsprüfung: Bitten Sie den Servicetechniker nach Abschluss von Wartungs- und Reparaturarbeiten um die Durchführung von SIcherheitsprüfungen, damit eine angemessene Betriebsbedingung des Produktes sichergestellt ist.
- Mögliche Explosionsgefahr: Bitte beachten Sie stets den nachstehenden Warnhinweis:



Achtung: Berühren Sie die Lampe nicht während des Betriebs oder direkt nach der Abschaltung; sie ist sehr heiß. Die Lampe enthält Quecksilber. Durch Bersten können Quecksilber oder Glassplitter aus dem Lampengehäuse austreten. Achten Sie zur Vermeidung der Gefahr einer Quecksilbervergiftung darauf, Die Lampe nicht fallen zu lassen, Stößen, Erschütterungen oder Kratzern auszusetzen.

So verhindern Sie die Explosion von Batterien

- Bei unsachgemäß installierter Batterie besteht Explosionsgefahr.
- Ersetzen Sie die Batterie nur durch den vom Hersteller empfohlenen oder einen gleichwertigen Batterietyp. (AAA LR03,1,5V)
- Bitte beachten Sie zur ordnungsgemäßen Entsorgung verbrauchter Batterien stets die Gesetze und Richtlinien zur Abfallentsorgung auf Bundes-, Länder- und kommunaler Ebene.

БЕЗОПАСНОСТЬ

Об этой главе

Внимательно прочитайте эту главу. В ней содержится важная информация по предупреждению травм при установке и использовании проектора серии PRESENT. В главе приводятся несколько предупреждений о том, как предотвратить повреждение проектора серии PRESENT. Убедитесь, что вы поняли и соблюдаете все инструкции, предупреждения и правила техники безопасности, содержащиеся в этой главе, перед установкой и использованием проектора серии PRESENT. Кроме того, приводятся дополнительные «предупреждения» в зависимости от процедуры. Обязательно прочитайте их.

Пояснение термина «серия PRESENT», используемого в настоящем документе

Ссылка в этом документе на термин «серия PRESENT» означает, что содержание относится к следующим изделиям компании Barco:

- PGXG-61B
- PGWX-61B
- PGWU-61B

Обзор

- Общие сведения
- Важные инструкции по технике безопасности

Общие сведения



Внимание! Не прикасайтесь к лампе при эксплуатации сразу после выключения, так как она очень горячая. В лампе содержится ртуть. Если лампа разбивается, ртуть выбрасывается наружу. Требования, позволяющие предотвратить возникновение опасности отравления ртутью. При обращении с лампой соблюдайте осторожность, запрещается: ронять, ударять, прикладывать силу или царапать лампу.



ВНИМАНИЕ! Не включайте проектор сразу же после перехода в режим ожидания.

Общие инструкции по технике безопасности

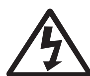
- Перед эксплуатацией данного оборудования внимательно прочитайте это руководство и в дальнейшем используйте для справки.
- Установка и предварительные регулировки должны проводиться квалифицированным персоналом компании Barco или авторизованными ею сервисными дилерами.
- Все предупреждения, указанные на проекторе, содержащиеся в руководствах и документации, должны соблюдаться.
- Необходимо точно соблюдать все инструкции по эксплуатации и использованию данного оборудования,
- а также местные нормативные документы по установке.

CAUTION!

HIGH TEMPERATURE COOL FOR 30 MINUTES. HIGH PRESSURE LAMP MAY EXPLODE IF IMPROPERLY HANDED. REFER TO LAMP REPLACEMENT INSTRUCTIONS. DISCONNECT POWER BEFORE CHANGING LAMP.

ATTENTION:
AHAUTES TEMPERATURES
REFROIDISSEZ PENDANT 30 MINUTES.
Les lampes à haute pression peuvent
exploser si elles sont mal utilisées.
Confier l'entretien à une personne qualifiée.
COUPERLE COURANT AVANT
DEREMPLACERLE LAMPES.

Hg



Знак со стрелкой в виде молнии в равностороннем треугольнике предназначен для оповещения пользователя о наличии «опасного напряжения» внутри корпуса изделия, которое достаточно для поражения электрическим током.



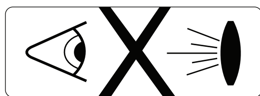
Восклицательный знак в равностороннем треугольнике предназначен для оповещения пользователя о наличии важных инструкций (по обслуживанию) по эксплуатации и техническому обслуживанию в документации, входящей в комплект с изделием.



Символ нагретой поверхности в равностороннем треугольнике предназначен для оповещения пользователя о наличии «горячей поверхности» на модуле лампы. Поэтому при замене лампы пользователь должен дать модулю охладиться.



В лампе проектора содержится ртуть, которую необходимо утилизировать или использовать повторно в соответствии с местным и федеральным законодательством страны.



Запрещается смотреть в объектив при включенной лампе. Яркий свет может нанести травму вашим глазам.

Уведомление по безопасности

Данное оборудование произведено в соответствии с требованиями международных стандартов IEC60950-1, EN60950-1, UL60950-1 и CAN/CSA C22.2 № 60950-1, которые представляют собой стандарты по безопасности оборудования информационных технологий, в том числе электрического коммерческого оборудования. Указанные стандарты по безопасности накладывают важные требования на использование критичных для обеспечения безопасности компонентов, материалов и изоляции, чтобы защитить пользователя или оператора от опасности поражения электрическим током, от воздействия энергетического опасного фактора и деталей, находящихся под напряжением. Кроме того, в стандартах по безопасности определяются ограничения на повышение внутренней и внешней температуры, указываются уровни излучений, механическая устойчивость и прочность, конструкция корпуса и защита от пожара. Безопасность оборудования при нарушении обычной эксплуатации обеспечивается его тестированием с имитацией состояния неисправности.

Определение пользователей

В данном руководстве термин «ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ» относится к работникам, которые прошли специальное техническое обучение и имеют опыт и знания о потенциальных опасностях (в том числе, но не ограничиваясь ЭЛЕКТРОННЫМИ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИМИ ЦЕПЯМИ ВЫСОКОГО НАПРЯЖЕНИЯ и ПРОЕКТОРАМИ С ВЫСОКОЙ ЯРКОСТЬЮ), и способны минимизировать потенциальные риски для них самих или других людей. Термины «ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ» и «ОПЕРАТОР» относятся к любому специалисту, кроме ОБСЛУЖИВАЮЩЕГО и АВТОРИЗОВАННОГО персонала по эксплуатации систем профессиональной защиты.

Проектор серии PRESENT предназначен «ТОЛЬКО ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ» АВТОРИЗОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ, имеющим опыт работы в условиях высокого напряжения, светового излучения высокой интенсивности, воздействия ультрафиолетового излучения и высоких температур от ламп и связанных с ними цепей. Только квалифицированный ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ, знакомый с такими опасностями, допускается для работ по обслуживанию, проводимых внутри корпуса изделия.

Записать владельцев

Номер детали и серийный номер напечатаны на табличке, установленной на соответствующей детали. Запишите эти номера в табличку, приведенную ниже. Обращайтесь к ней всякий раз, когда необходимо обратиться к дилеру компании Barco по поводу изделия.

Артикул изделия	
Серийный номер изделия	
Дилер	

Важные инструкции по технике безопасности

Требования, позволяющие предотвратить возникновение опасности поражения электрическим током

- Данное изделие должно работать от однофазного источника питания переменного тока.
- Устройство должно быть заземлено через шнур питания переменного тока с тремя проводниками. В противном случае свяжитесь со своим дилером. Если не удается вставить вилку в розетку, обратитесь к электрику, чтобы заменить неподходящую розетку. Не используйте вилку без заземляющего контакта.
- Не ставьте предметы на шнур питания. Не устанавливайте это изделие в местах, где люди могут наступить на шнур. Чтобы отсоединить шнур, потяните его за вилку. Никогда не тяните за сам шнур.
- Используйте только шнур питания, поставляемый в комплекте с устройством. Не пользуйтесь аналогичным шнуром питания стороннего производителя, так как он не проходил испытание по безопасности на заводе-изготовителе. Чтобы заменить шнур питания, свяжитесь со своим дилером.
- Запрещается эксплуатировать проектор с поврежденным шнуром. Замените шнур. Если проектор падал или был поврежден, его эксплуатация запрещается, пока он не будет проверен и допущен к работе квалифицированным обслуживающим персоналом.
- Шнур питания должен располагаться так, чтобы об него никто не споткнулся и он не прикасался к нагретым поверхностям.
- Если необходим длинный шнур, его допустимый ток должен быть не меньше, чем исходного шнура. Если допустимый ток шнура меньше, проектор может перегреваться.
- Никогда не вставляйте какие-либо предметы в изделие через отверстия в корпусе, так как можно коснуться проводников с опасным напряжением или создать короткое замыкание, что может привести к пожару или поражению электрическим током.
- Не оставляйте проектор под дождем и не подвергайте воздействию влажности.

- Не погружайте проектор в воду или другие жидкости.
- Не проливайте жидкость на проектор.
- Если жидкость или твердое тело падает в шкаф, вытащите шнур питания из розетки и передайте на проверку квалифицированному обслуживающему персоналу перед возобновлением эксплуатации.
- Не разбирайте проектор. Если требуется его обслуживание или ремонт, передайте его квалифицированному обслуживающему персоналу.
- Не используйте присоединяемые принадлежности, не рекомендуемые производителем.
- Молния. Для дополнительной защиты видеопроектора во время грозы или когда он работает без надзора или не используется длительное время отключите его от розетки. Это позволит избежать повреждения устройства из-за удара молнии и скачков напряжения переменного тока.

Чтобы предотвратить нанесение травм персоналу, выполните следующие действия:

- Перед заменой лампы или ее корпуса отключите проектор от электросети. Внимание! Лампа горячая (как и корпус).
- Внимание! Лампа находится под высоким давлением и может взорваться при неправильном обращении. Обратитесь к квалифицированному обслуживающему персоналу.
- Чтобы избежать травм персонала, обязательно изучите настоящее руководство и все таблички, установленные на проекторе, перед вставкой корпуса лампы и подключением к настенной розетке или регулировкой проектора.
- Чтобы не получить травму от падения проектора, определите его массу.
- Убедитесь, что объектив и все крышки правильно установлены. См. порядок установки.
- Предупреждение! Световой луч имеет высокую интенсивность. НИКОГДА не смотрите в объектив! Высокая яркость может повредить глаза.
- Предупреждение! Чрезвычайно яркие лампы. В настоящем проекторе применяются лампы с очень высокой яркостью. Никогда не пытайтесь посмотреть непосредственно в объектив или на лампу. Если проекционное расстояние меньше 6 метров, люди должны находиться не менее чем в 4 метрах от проецируемого изображения. Избегайте отражения проецируемого изображения на близкой дистанции от любой отражающей поверхности (например, стекло, металл и т.д.). Во время работы проектора настоятельно рекомендуется надевать подходящие очки безопасности.
- Перед тем как снимать крышки проектора, необходимо выключить проектор и отключить его от настенной розетки.
- Если нужно выключить проектор, чтобы получить доступ к внутренним деталям, всегда отключайте шнур питания от электросети.
- Вход питания сбоку проектора рассматривается в качестве отключающего устройства. Если нужно выключить проектор, чтобы получить доступ к внутренним деталям, всегда отключайте шнур питания на боковой стенке проектора. Если этот вход не доступен (например, при потолочном монтаже), штепсельную розетку необходимо установить рядом с проектором в легкодоступном месте или устройство отключения встроить в стационарную проводку.
- Не устанавливайте это оборудование на неустойчивой тележке, подставке или столе. Изделие может упасть, получив серьезные повреждения и, возможно, нанести травму пользователю.
- Опасно работать без объектива или экрана. Объективы, экраны или ультрафиолетовые экраны необходимо заменить, если стало заметно, что они повреждены или их эффективность снизилась. Например, видны трещины или глубокие царапины.
- Предупреждение! Проекция от ультрафиолетового излучения. Не смотрите прямо в световой луч. Лампа проектора является интенсивным источником света и тепла. Один из компонентов света, излучаемого лампой, — это ультрафиолетовое излучение. При подаче питания на лампу ультрафиолетовое излучение может быть опасным для глаз и кожи. Избегайте вредного воздействия. Чтобы обезопасить себя и свои работников, уведомите их об опасности и о методе защиты. Кожу можно защитить, плотно надев спецодежду и перчатки. Для защиты глаз от ультрафиолетового излучения используются защитные очки. Кроме УФ-излучения, при выборе средств защиты органов зрения должна учитываться высокая яркость лампы.
- Воздействие УФ-излучения. Некоторые медицинские препараты делают людей чувствительными к УФ-излучению. Американская конференция государственных инспекторов по промышленной гигиене (ACGIH) рекомендует, чтобы производственное воздействие УФ-излучения в течение 8-часового рабочего дня было не более 0,1 мкВт на кв. сантиметр эффективного УФ-излучения. Рабочее место рекомендуется организовывать так, чтобы работники не подвергались воздействию накопительных уровней излучения, превышающих установленные правительством пределы. Для персонала технического обслуживания допускается находиться в зоне источника данного УФ-излучения только в течение часа в день.
- Предупреждения о парах ртути. Запомните следующие предупреждения при эксплуатации проектора. Используемая в проекторе лампа содержит ртуть. Если она разобьется, произойдет выброс паров ртути. Чтобы свести риск вдыхания этих паров к минимуму, проведите следующие мероприятия: - Убедитесь, что проектор установлен только в проветриваемом помещении. - Перед истечением срока эксплуатации лампы замените ее. Немедленно проветрите помещение после разрушения лампы и выйдите из него (особенно это касается

беременных женщин). - После выброса паров ртути из лампы обратитесь за медицинской помощью, если возникли проблемы со здоровьем, такие как головная боль, утомление, затруднение дыхания, сдавленность в груди, кашель или тошнота.

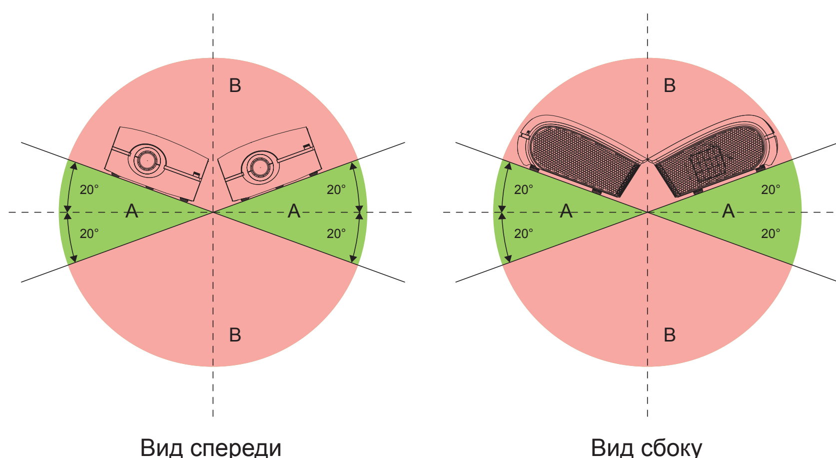
Чтобы предотвратить пожар:

- Не располагайте легковоспламеняющиеся материалы рядом с проектором!
- Проекторы Barco с большим экраном предназначены и производятся в соответствии с самыми строгими требованиями по безопасности. Считается нормальным и безопасным нагрев наружных поверхностей проектора, проход нагретого воздуха через вентиляционные отверстия. Расположение легковоспламеняющихся материалов в непосредственной близости от проектора может привести к самопроизвольному возгоранию этих материалов и, следовательно, к пожару. По этой причине настоятельно рекомендуется освободить зону (зону безопасности) вокруг проектора от горючих материалов. Зона безопасности должна быть не менее 50 см для всех проекторов DLP. Зона безопасности со стороны объектив должна быть не менее 5 м. Не открывайте проектор или объектив во время работы проектора с помощью каких-либо приспособлений. Легковоспламеняющиеся материалы всегда держите подальше от проектора. Устанавливайте проектор в хорошо проветриваемой зоне вдали от источников воспламенения и от прямых солнечных лучей. Никогда не оставляйте проектор под дождем и не подвергайте воздействию влажности. При пожаре используйте песок, CO2 или порошковые огнетушители. Запрещается использовать воду при пожаре электрического происхождения. Обслуживание проектора всегда должен выполнять авторизованный обслуживающий персонал компании Barco. Всегда настаивайте на том, чтобы при замене устанавливались только оригинальные детали компании Barco. В противном случае это может привести к ухудшению степени безопасности проектора.
- Отверстия и прорези в данном оборудовании служат для вентиляции. Чтобы обеспечить надежную эксплуатацию проектора и предотвратить его перегрев, не закрывайте эти отверстия. Не придвигайте проектор слишком близко к стене (или другим объектам), закрывая вентиляционные отверстия. Запрещается устанавливать проектор рядом или над радиатором или обогревателем. Недопустимо устанавливать проектор в ящики или встраивать в другие устройства, если в них не обеспечена правильная вентиляция.
- Помещения для проецирования должны хорошо вентилироваться или охлаждаться, чтобы избежать накопления тепла.
- Перед передачей на хранение проектор необходимо полностью охладить. Перед хранением снимите шнур.
- Теплочувствительные материалы не должны располагаться на пути прохождения исходящего воздуха или на корпусе лампы.

Чтобы предотвратить повреждение проектора:

- Данный проектор предназначен для использования с определенным типом лампы (корпуса). Правильный тип указан в инструкциях по установке.
- Следует регулярно чистить или менять воздушные фильтры проектора (чистка в «скафандре» проводится не реже чем раз в месяц). Пренебрежение этими инструкциями может привести к прерыванию воздушного потока внутри проектора и, следовательно, к перегреву. Перегрев приводит к остановке проектора во время работы.
- Проектор всегда должен располагаться так, чтобы обеспечивать свободный приток воздуха и беспрепятственный выход горячего воздуха из его системы охлаждения.
- Для поддержания правильного воздушного потока и соответствия требованиям электромагнитной совместимости (EMC) во время эксплуатации все крышки проектора должны быть установлены на своих местах.
- Отверстия и прорези в шкафу служат для вентиляции. Чтобы обеспечить надежную эксплуатацию изделия и предотвратить его перегрев, не закрывайте эти отверстия. Не устанавливайте проектор на кровать, диван, ковер или на другие подобные им поверхности, закрывая вентиляционные отверстия. Запрещается устанавливать изделие рядом или над радиатором или обогревателем. Не допустимо устанавливать устройство в ящики или встраивать в другие устройства, если в них не обеспечена правильная вентиляция.
- Убедитесь, что никакие жидкости не могут залить проектор и нет таких предметов, которые могут попасть внутрь него. Если это произошло, немедленно выключите питание и отключите шнур от электросети. Не включайте проектор снова, пока его не проверит квалифицированный обслуживающий персонал.
- Не блокируйте вентиляторы охлаждения проектора и не загораживайте свободное перемещение воздуха вокруг проектора. Бумага или другие предметы должны находиться от проектора на расстоянии не менее 30 см с любой стороны.
- Не пользуйтесь устройством рядом с водой.
- Специальные меры предосторожности для лазерных лучей: Необходимо соблюдать специальные меры предосторожности для проекторов DLP, находящихся в одном помещении с лазерным оборудованием большой мощности. Прямое или отраженное попадание лазерного луча на объектив может серьезно повредить устройства Digital Mirror Devices™, при этом наступает потеря гарантии.
- Никогда не устанавливайте проектор под прямыми солнечными лучами. Попадание солнечного луча на объектив может серьезно повредить устройства Digital Mirror Devices™, при этом наступает потеря гарантии.
- Сохраняйте оригинальную доставочную коробку и упаковочный материал. Они пригодятся при транспортировке оборудования. Для максимальной защиты упакуйте устройство так, как это было сделано на заводе.

- Перед чисткой отключите изделие от настенной розетки. Не используйте жидкостные или аэрозольные очистители. Применяйте для этого влажную ткань. Никогда не используйте сильные растворители, такие как разбавитель, бензин или абразивные очистители, они могут повредить шкаф. Трудновыводимые краски можно удалить тканью, слегка смоченной в мягкодействующем моющем средстве.
- Чтобы обеспечить самые высокие оптические характеристики и разрешение, на объективы проектора специально наносится антибликовое покрытие, поэтому следует избегать прикосновения к объективу. Чтобы удалить пыль с объектива, воспользуйтесь мягкой сухой тканью. Не используйте влажную ткань, моющий раствор или разбавитель.
- Максимальная температура окружающей среды ta= 40 °C (104 °F).
- Если корпус лампы поврежден или деформирован под воздействием тепла, замените его.
- Диапазоны наклона проектора по вертикали и горизонтали: Проектор предназначен для работы на столе или на потолке, но также допускается его наклон. Поперечный наклон не должен превышать +/- 20°. Это ограничение обеспечивает правильную и безопасную работу лампы в проекторе.
  - А: Безопасный наклон
  - Б: Зона недопустимого наклона



При обслуживании

- Не пытайтесь самостоятельно провести обслуживание изделия, так как внутри корпуса находятся компоненты под опасным высоким напряжением, открытие или снятие крышек может привести к поражению электрическим током.
- Обратитесь к квалифицированному обслуживающему персоналу.
- Попытка изменить внутренние органы управления, установленные на заводе, или другие параметры управления, специально неоговоренные в настоящем руководстве, может привести к необратимому повреждению проектора и прекращению действия гарантии.
- Отключите изделие от настенной розетки и обратитесь к квалифицированному обслуживающему персоналу в следующих случаях:
  - При повреждении или износе шнура питания и вилки.
  - При попадании жидкости в оборудование.
  - Если изделие попало под дождь или в него попала вода.
  - Если изделие работает неправильно при соблюдении всех инструкций по эксплуатации. Работайте только с теми органами управления, которые описаны в инструкциях по эксплуатации, так как неправильная регулировка других элементов управления может повредить проектор или потребовать проведения квалифицированным обслуживающим персоналом очень сложных работ по восстановлению нормальной работы устройства.
  - Если изделие упало или шкаф поврежден.
  - Если в проекторе заметны явные изменения в эксплуатационных характеристиках, указывающие на необходимость технического обслуживания.
- Запасные детали. При замене деталей убедитесь, что технические специалисты по обслуживанию установили только оригинальные детали компании Barco или разрешенные ею запасные части, имеющие те же характеристики. Несанкционированная замена может привести к ухудшению рабочих характеристик и надежности, а также к повышению опасности пожара или к удару электрическим током и др. Несанкционированная замена может прервать гарантию.
- Проверка безопасности. После завершения обслуживания или ремонта проектора попросите специалистов провести проверку безопасности, чтобы убедиться в правильности работы изделия.
- Возможная опасность взрыва. Запомните следующие предупреждения:



Внимание! Не прикасайтесь к лампе при эксплуатации сразу после выключения, так как она очень горячая. В лампе содержится ртуть. Если лампа разбивается, ртуть выбрасывается наружу. Требования, позволяющие предотвратить возникновение опасности отравления ртутью. При обращении с лампой соблюдайте осторожность, запрещается: ронять, ударять, прикладывать силу или царапать лампу.

Чтобы предотвратить взрыв батареи

- Устанавливайте батарею правильно.
- Заменяйте ее только на батарею одного и того же типа или аналогичную, рекомендуемую производителем. (AAA LR03,1,5 В)
- Утилизацию использованных батарей следует всегда проводить в соответствии с федеральными и местными правилами и нормами по утилизации опасных отходов.

安全にお使いいただくために

本章について

本章をよく注意してお読みください。本章には、PRESENTシリーズのプロジェクターを設置および使用している間の負傷を避けるための重要な情報が含まれています。さらに、PRESENTシリーズのプロジェクターの損傷を防ぐためのいくつかの注意も含まれています。本章に記載されたすべての安全ガイドライン、安全に関する指示、警告を理解し従っていることを確認してから、PRESENTシリーズのプロジェクターの設置と使用を開始してください。本章の後、追加「警告」と「注意」は手順によって示されます。また、これらの「警告」と「注意」をお読みになり従ってください。

本書で使用される用語「PRESENTシリーズ」の説明

本書で用語「PRESENTシリーズ」を参照するとき、内容は次のバルコ社製品に対して適用されることを意味します。

- PGXG-61B
- PGWX-61B
- PGWU-61B

概要

- 一般注意事項
- 大切な安全に関する指示

一般注意事項



注意：操作中、および電源をオフにした直後は非常に熱くなっているため、ランプに触れないでください。ランプには水銀が含まれています。破損すると水銀や割れたガラスがランプハウジングから外へ出る可能性があります。水銀中毒の危険への暴露を避けるには。ランプを扱っている間、落とさない、打ち付けない、押し付けない、傷を付けないようにしてください。



注意：スタンバイモードに入った直後にプロジェクタの電源を入れないで下さい。

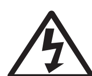
一般の安全に関する指示

- 本機の操作を開始する前にこの取扱説明書の内容をよくお読みになり、いつでも参照できるように保管しておいてください。
- 設置や事前調整は、バルコ社が認定した有資格者またはバルコ社が承認したサービス代理店にご依頼ください。
- プロジェクターの本体上、および説明書内に記載されるすべての警告を必ずお守りください。
- 本機の操作および取扱いに関するすべての指示を必ずお守りください。
- 地域のすべての設置条例に従う必要があります。

CAUTION!

HIGH TEMPERATURE COOL FOR 30 MINUTES. HIGH PRESSURE LAMP MAY EXPLODE IF IMPROPERLY HANDED. REFER TO LAMP REPLACEMENT INSTRUCTIONS. DISCONNECT POWER BEFORE CHANGING LAMP.

ATTENTION:
A HAUTES TEMPERATURES REFROIDISSEZ PENDANT 30 MINUTES. Les lampes à haute pression peuvent exploser si elles sont mal utilisées. Confier l'entretien à une personne qualifiée. COUPERLE COURANT AVANT DEREMPLACERLE LAMPES.



正三角形内部の矢印の付いた稲妻は、製品の筐体内部に感電の恐れのある、絶縁されていない「危険な電圧」があることを警告するものです。



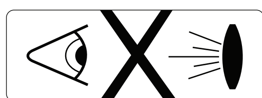
正三角形内部の感嘆符は、機器に付属するマニュアルに重要な操作およびメンテナンス(アフターサービス)に関する指示があることをユーザーに警告するものです。



正三角形内部の高温面の記号は、ランプモジュールに「高温面」があることを警告するものであるため、ランプを交換するときは、装置を冷却させてください。



プロジェクターのランプには水銀が含まれており、地方自治体、州、または国の法律に従ってリサイクルまたは廃棄する必要があります。



ランプ点灯中は、プロジェクタレンズをのぞかないでください。強力な光線により、視力障害が引き起こされる恐れがあります。

安全に注意

この機器は、安全規格 IEC60950-1、EN60950-1、UL60950-1、およびCAN/CSA C22.2 No.60950-1に基づいて製造されています。これらの安全規格は、電子事務機器を含む情報処理機器に関する規格です。これらの規格は、ユーザーや作業者が感電やエネルギーハザード、可動部への接触によって危険な目に遭わないよう保護するために、安全上重要な部品や材料の取付を義務付けるものです。安全規格はさらに、装置内部・外部の温度上昇、放射能レベル、機械的安全性と強度、梱体の構造、火災防止対策等についても制限値を設定しています。機器が機能不全に陥ったときでも安全性を確保するため、単一故障シミュレーション試験が実施されています。

ユーザー定義

本マニュアルを通して、サービススタッフという用語は適切な技術トレーニングを習得し、各種作業の実行に伴うあらゆる潜在的危険性(高電圧電流および電子回路および高輝度プロジェクターなどを含む)について熟知するに足る経験を有し、作業者およびその他の人々に及ぶ潜在的危険性を最小限に留める手段について知識を有する人を指します。ユーザーとオペレータという用語は、サービススタッフ以外の人で、専門的投射システムを操作する権限のある人を指します。

PRESENTシリーズのプロジェクターはランプや関連する回路で生成される高電圧、強い光線、紫外線照射、高温に関する潜在的危険性に習熟した、権限のあるスタッフにより「専門的用途専用」で使用されることを意図しています。かかる危険性に熟知するに足る資格を持った修理サービススタッフのみが、製品筐体内部のサービスを実行することができます。

所有者情報

部品番号とシリアル番号は、それぞれの部品に貼り付けられたラベルに印刷されています。これらの番号を以下の空欄に書き留めておいてください。製品について販売店にお問い合わせいただくときは、これらの情報をお使いください。

製品番号	
シリアル番号	
販売店	

重要な注意事項

感電を防止するために

- 本製品は単相電源コンセントから操作する必要があります。
- この機器は、付属の3芯構造のACケーブルを使って接地する必要があります。付属の電源ケーブルに正しいものが含まれていない場合は、販売店にお尋ねください。電源プラグをコンセントに差込むことができない場合は、新しいコンセントの形に取り替えてもらえるように電気技師にご連絡ください。接地式プラグを、接地なしで利用するのはお止めください。
- 電源コードの上に物を置かないようにご注意ください。人が歩くときに電源コードに足が引っかかることのないように、本体の設置場所を配慮してください。電源コードをコンセントから外すときは、必ずプラグを手に持って引き抜いてください。コードそのものを引っ張らないようにしてください。
- 電源コードは、必ず付属のものをご使用ください。その他の電源コードは見た目が似ている場合でも、一緒に使用するための安全性試験を当社にて実施したものではないため、この機器と一緒にお使いいただくのはご遠慮ください。電源コードを交換したいときは、販売店にお尋ねください。
- 損傷したコードでプロジェクターを操作しないでください。コードを交換します。プロジェクターが落下したり損傷したりした場合、専門の修理技術者により検査され操作が承認されるまでプロジェクターを操作しないでください。
- コードで、つまずいたり、引っ張られたり、高温面に触れたりしないように配置してください。
- 延長コードが必要な場合、使用するプロジェクターの電流定格以上の定格のあるコードを使用する必要があります。プロジェクターの定格より低いアンペアの定格のコードは、過熱することがあります。
- キャビネットの穴から本体内部に異物を入れないでください。危険な電圧部分に触れたり、部品のショートを引き起こす可能性があり、火災や感電のおそれがあります。
- 本製品を雨や湿気にさらさないでください。

- 本製品を水やその他の液体に浸したり、さらしたりしないでください。
- 本製品にいかなる種類の液体もこぼさないでください。
- キャビネット内部に液体等が入ったときは、電源コードを抜いて、公認のサービススタッフの点検を受けて安全性を確かめてからお使い下さい。
- 本製品を分解しないでください。アフターサービスや修理が必要な場合は、専門の訓練を受けたサービススタッフに依頼してください。
- メーカーが推奨しないアクセサリーや付属品は使用しないでください。
- 雷発生時 - 雷雨等の際は追加的な保護措置として、また保管時や長期間使用しない場合の保護対策として電源コードはコンセントから抜いておいてください。雷の発生や電力のサージによる本体の故障を防止することができます。

怪我等の危険性を防止するために

- ランプやランプハウスを交換する前に、電気的に絶縁してください。注意：高温のランプ(ハウス)。
- 注意：高圧ランプは、適切に取り扱わないと割れるおそれがあります。アフターサービスはすべて、公認のサービススタッフに依頼してください。
- 怪我や物理的な損害を避けるため、ランプケースの取り付けや電源コードの接続、また、プロジェクターの調節時は必ずこの取扱説明書や本体に記載された警告ラベルをよく読んでから実施してください。
- 怪我を防止するため、プロジェクター本体の重量について十分に配慮してください。
- 怪我を防止するため、レンズやその他のすべてのカバーが適切に取り付けられていることを確認してください。設置手順を参照してください。
- 警告：高出力光線。レンズを覗き込まないでください。高輝度により失明するおそれがあります。
- 警告：非常に輝度の高いランプ：本プロジェクターは非常に輝度の高いランプを使用しています。レンズまたはランプを直接のぞき込むことは絶対におやめください。投射距離が6メートル未満の場合、投射される画像から4メートル以上離れて見る必要があります。反射面(ガラス、金属など)に投射された画像の近距離反射を避けてください。プロジェクターを操作しているとき、適切な保護メガネを着用することを強くお勧めします。
- 本機のあらゆるカバーを取り外す前に、本体の電源を切って電源コードをコンセントから外してください。
- 本機内部のパーツを確認するために電源を切るときは、常にコンセントから電源コード接続を切断してください。
- プロジェクター本体の側面の電源入力部分は遮断装置となっています。本機内部のパーツを確認するために電源を切るときは、常に本機側面の電源コード接続を切断します。本機側面の電源コード接続口が手に届かない位置にある場合(天井据付の場合など)は、本機の電源となるコンセント部分がいつでも手に届く範囲にあるように配慮するか、またはアクセスしやすい電源遮断装置を固定配線上に取り付けるようにしてください。
- 本体を不安定な荷台、スタンド、テーブルなどに置かないでください。落下により本体が破損したり、近くの人が怪我をするおそれがあります。
- レンズまたはシールドなしに操作するのは、危険です。レンズ、シールドまたは紫外線スクリーンは、その効果を損われているのが見て取れるほど損傷した場合、交換する必要があります。例えば、ひびや深い引っかき傷などによる場合。
- 警告：紫外線放射による被曝を防止するために：光線を直接見ないようにしてください。この機器に取り付けられたランプは、ハイレベルの光と熱を放射します。ランプから放出される光には、紫外線が含まれています。ランプが紫外線を放出しているときは、目や皮膚を傷める潜在的な危険性が存在します。不必要に被曝しないように、十分にご注意ください。使用者自身とその従業員がこれらの危険について理解し、どのようにして自分自身を守ればよいかを周知徹底させてください。皮膚への被曝は、編み目の細かい衣類や手袋の着用によって防止することができます。目への被曝は、紫外線保護機能を備えた安全眼鏡の着用によって防止することができます。紫外線だけでなく、ランプからは非常に強い可視光が放出されています。目の保護具を選択するときはこの点についても配慮してください。
- 紫外線への被曝について：一部の医薬品によっては、紫外線に対する人間の抵抗力を弱める働きをするものがあります。米国産業衛生専門家会議 (ACGIH)では、1日8時間の労働に対する職業的な紫外線被曝限界を1平方センチの有効紫外線に対して0.1ミクロワット以下と定めています。累積的な紫外線レベルがこのような政府のガイドラインを超えることを防止するため、作業場の紫外線評価を実施されることをお勧めします。この紫外線放射への暴露は、メンテナンスとサービススタッフの場合1日1時間を限度とします。
- 水銀蒸気に対する警告：プロジェクターをお使いになるときは、以下の警告について留意してください。本機内部で使用されているランプには水銀が含まれます。ランプが破裂した場合、水銀の蒸気が放出されます。水銀の蒸気による中毒を最低限に抑止するため、以下の点にご注意ください。- 本機は必ず、通気性のよい場所に設置します。- ランプの使用寿命が終わる前にランプを交換します。- ランプが破裂したときは適切な換気を確保し、本機を置いた部屋から脱出します(特に妊娠している女性)。- ランプが破裂した後に、頭痛、倦怠感、息苦しい、胸が締めつけられるような咳が出る、吐き気がするなど身体の不調がみられるときは、医師に相談します。

火災の危険を防止するために

- 本機の近くに燃えやすいもの、発火しやすいものを置かないでください。
- バルコ社製大画面投射製品は、もっとも厳しい安全規制を満たすように設計・製造されています。通常の運転時に本

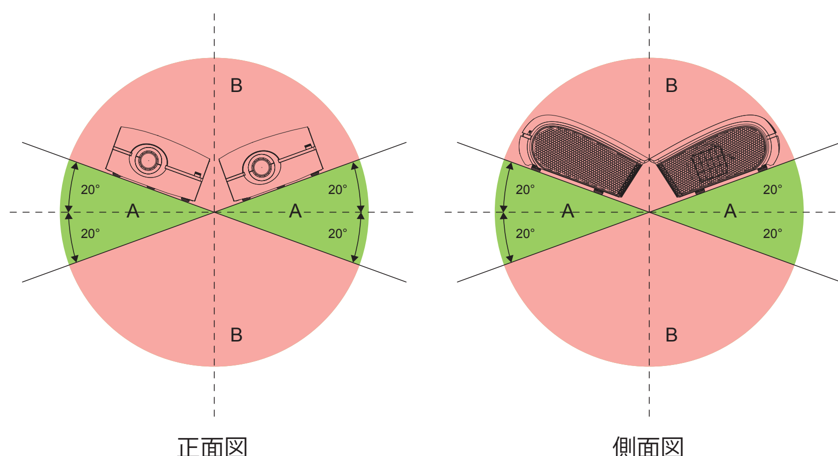
機の表面や排気口が熱くなりますが、これは正常で安全な状態です。しかし、本体の近くに発火性、可燃性のあるものを置くとこれらに引火して火災を引き起こすおそれがあります。このため、本機のまわりには、発火性、可燃性のものが全く無い「安全な区域」を用意します。バルコＤＬＰプロジェクターについては、安全な区域を少なくとも本体から50 cm (20")以上で設定します。レンズ側の安全区域は少なくとも5メートルを確保してください。本機の運転中は、本体、レンズ等を別の素材で覆ったりしないでください。引火物および可燃物は常にプロジェクターの近くに絶対に置かないでください。本機の据付は、通気性が良く、直射日光の当たらない場所にします。本機は、雨に濡れたり湿度の高い場所で使用しないでください。火災が発生した場合、砂、二酸化炭素または粉末消火剤を使用してください。電子部品の火災には水を使用してはいけません。本製品の修理は、必ず正規のバルコサービススタッフに依頼してください。常に、バルコ社製の純正部品のみを使用してください。バルコ社以外の交換部品は、本製品の安全を損なうことがあるため絶対に使用しないでください。

- 機器にある開口部は換気用です。本体の正常な動作と過熱を防止するため、これらの開口部を塞いだりしないでください。また、壁、またはこれに似たような場所に本体を配置すると開口部が塞がれてしまいますのでお止めください。暖房器具やヒートレジスタなどの近くやその上に本体を置かないでください。本機は、適切な換気を確保できる場合を除き、作りつけの棚や収納部に設置しないでください。
- 本機を使用する室内は、本体の発生する熱による温度上昇を避けるため、適切な換気を行うかクーラーなどを利用して温度を調節します。
- 保管する前に、本体を完全に冷ましてください。保管するときは、本体からコードを外してください。
- 排気された熱気が通過する地点またはランプハウスの上に、熱に弱い物質を置かないようにご注意ください。

プロジェクターの故障を防止するために

- 本製品は、特定のランプ(ハウス)タイプと一緒に使用するように設計されています。正しいタイプについては、設置に関する注意事項をご覧ください。
- プロジェクターの空気フィルターは、定期的に洗浄または交換する必要があります(ブースの「洗浄」は最低でも月に1回行います)。この注意事項を無視すると、プロジェクター内部の空気の流れが妨害され、過熱の原因となります。過熱は、プロジェクターの動作中にシャットダウンを引き起こします。
- 本機は常に、開口部に十分な空気が入り、冷却システムからの熱い空気が妨げられないような状態で取り付けられるように配慮してください。
- 正しい空気流を確保するため、またこの機器の電磁環境両立性を適切なレベルに維持するため、常にカバーがすべて適切に取り付けられた状態で使用します。
- キャビネットにある開口部は換気用です。本体の正常な動作と過熱を防止するため、これらの開口部を塞いだりしないでください。また、ベッドやソファ、絨毯、またはこれに似たような場所に本体を配置すると開口部が塞がれてしまいますのでお止めください。暖房器具やヒートレジスタなどの近くやその上に本体を置かないでください。本機は、適切な換気を確保できる場合を除き、作りつけの棚や収納部に設置しないでください。
- 本機内部には何も侵入したり落ちたりしないように配慮してください。万一、内部に液体や異物が侵入したときは、電源供給を直ちに切断してください。公認のサービススタッフによる点検を行うまで、本体を操作しないでください。
- 本機の冷却ファンや本体まわりの空気流を妨げないようにしてください。本体のまわり30 cm (12")以内に、綴じられていない書類等を置かないでください。
- この機器を、水気のあるところで使用しないでください。
- レーザー光線に対する特別な注意：高出力レーザー装置を配置している部屋でDLPプロジェクターを使用する場合、特別な注意が必要です。レーザー光線が直接または間接的にレンズに当たると本体のデジタルミラーデバイス(Digital Mirror Devices™)に深刻なダメージが起きる可能性があるため、このような場合、この製品の保証は失われます。
- 本機を直射日光にさらされる場所に、絶対に設置しないでください。レンズに日光が当たるとデジタルミラーデバイス(Digital Mirror Devices™)が深刻な損傷を受ける可能性があり、この場合、保証は無効になります。
- 製品を梱包していた箱と梱包材料は捨てずに保管しておいてください。装置を発送する必要が生じた場合、便利です。製品は工場出荷時と同じ方法で再包装するのが最も丈夫です。
- お手入れの際は、コンセントから本体の接続を外してください。液体洗剤やスプレータイプの洗剤を使用しないでください。お手入れには固く絞った雑巾をお使いください。シンナーやベンジン、研磨剤の入った洗剤などは使用しないでください。キャビネットが傷つくおそれがあります。頑固な汚れは、中性洗剤を少し付けた雑巾でふき取ってください。
- 最高の光学性能と解像度を実現するため、保護レンズには抗反射コーティング処理が施されています。レンズには触れないようにしてください。レンズに付着したホコリを取り除くときは、柔らかい乾いた布をお使いください。濡れた雑巾、洗剤、シンナーなどは使わないでください。
- 最高の周辺許容温度、ta= 40 °C (104 °F)。
- ランプハウスは損傷したり熱で変形した場合、交換する必要があります。
- 水平および垂直のプロジェクター傾き範囲：プロジェクターはテーブルまたは天井取り付け位置で動作するように設計されており、傾斜は許容されていません。ただし、左右への傾きは+/- 20°を超えることはできません。この制限を守ることで、プロジェクターのランプは適切かつ安全に作動します。

- A：問題のない許容される傾き
- B：この領域での傾きは許容されません



サービスを行う場合

- 本機は自分で修理等しないでください。カバーを開けたり取り外したりすると、危険な電圧によって感電するおそれがあります。
- アフターサービスはすべて、公認のサービススタッフに依頼してください。
- 工場で設定された内部制御を改変したり、本書で特別に説明された以外の制御設定を変更したりすると、プロジェクターが回復不能な損傷を受け保証もキャンセルされます。
- 以下の状況のときは、本機の電源をコンセントから外し、公認のサービス技術者にサービスをご依頼ください。
  - 電源コードまたはプラグが破損またはすり減っている。
  - 本体内に液体が侵入した。
  - 本機が雨や水に濡れてしまった。
  - 適切に使用しているにも拘らず、本体が正しく動作しない。各種制御機能の使用は、取扱説明書に於いて取り上げられている範囲内に留めておいてください。不適切な調整は、本体の故障につながるおそれがあり、製品を元の正常な状態に戻すのに公認の技術者による複雑な作業が伴う場合があります。
  - 本機を落とした、またはキャビネットが壊れた。
  - 製品の動作が通常と著しく異なる場合は、サービスが必要であることを示しています。
- 部品の交換：部品を交換する場合、サービス技術者がバルコ社の提供する適切な部品またはバルコ社の純正部品と同等の性能を持つと認められた交換部品を使っていることを確認してください。不適切な部品交換は、性能や信頼性を劣化させ、火災、感電、その他の危険を伴う可能性があります。不適切な部品交換を行うと、当社の保証を受けられなくなる場合があります。
- 安全性チェック：本機のサービスや修理の完了時は、サービス技術者に安全性チェックの実施を依頼して、製品が適切に稼動することを確認してもらってください。
- 考えられる爆発の危険：以下の注意を常に忘れないでください：



注意：操作中、および電源をオフにした直後は非常に熱くなっているため、ランプに触れないでください。ランプには水銀が含まれています。破損すると水銀や割れたガラスがランプハウジングから外へ出る可能性があります。水銀中毒の危険への暴露を避けるには。ランプを扱っている間、落とさない、打ち付けない、押し付けない、傷を付けないようにしてください。

電池の破裂を防止するために

- 電池を正しく挿入しなかった場合、電池が破裂するおそれがあります。
- 電池は必ずメーカーが推奨するタイプのものまたはこれと同等のタイプのものと交換してください。(AAA LR03,1.5V)
- 使用済みの電池を廃棄する場合、常に連邦、州、地区、県の有害廃棄物処理規則と規制に従って、正しい廃棄を行ってください。

安全

关于本章

仔细阅读本章。它包含一些重要信息，可在安装和使用PRESENT系列投影机时防止人员受伤。此外，它还包括一些小心事项，可防止PRESENT系列投影机损坏。在安装和使用PRESENT系列投影机之前，确保您已理解并遵循本章介绍的所有安全指导原则、安全注意事项以及警告。在本章之后，在必要的地方会提供附加“警告”和“小心”。阅读并遵循这些“警告”和“小心”。

本文档中所用术语“PRESENT系列”的定义

在本文档中使用术语“PRESENT系列”时，意味着内容适用于下列Barco产品：

- PGXG-61B
- PGWX-61B
- PGWU-61B

概述

- 一般注意事项
- 重要安全事项

一般注意事项



小心：灯泡在运行过程中或刚刚关闭后温度极高，切勿触摸。灯泡含有汞。若破裂，汞或玻璃碎片可能从灯泡箱中散落出来。避免暴露于汞中毒风险。在操作灯泡时，请勿磕碰、施力于或刮擦灯泡或让其掉落。

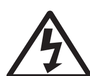


注意：不要在进入待机模式后马上就打开投影机。

一般安全注意事项

- 在操作本设备之前，请仔细阅读本手册，并妥善保管以备以后参考。
- 安装和初步调整应由专业Barco人员或授权的Barco服务提供商执行。
- 应遵守投影机和使用手册上的所有警告。
- 应严格遵守操作和使用本设备的所有说明。
- 应遵循当地所有安装规定。





等边三角形内带箭头的电闪符号旨在警示用户：产品内部有未绝缘的“危险电压”，存在触电危险。



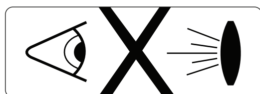
等边三角形内的惊叹号符号旨在警示用户：注意设备上标注的重要操作和维护（维修）文字说明。



等边三角形内的高温表面符号旨在警示用户：灯泡模块是“高温表面”，因此在用户更换灯泡时，应让其完全冷却。



投影机灯泡内含有汞，应按照当地/国家或地区相关法规进行回收和废弃处理。



灯泡点亮时切勿直视投影机镜头。亮光可能会伤害您的眼睛。

安全注意事项

本设备的制造符合国际安全标准IEC60950-1、EN60950-1、UL60950-1和CAN/CSA C22.2 No.60950-1的要求，信息技术设备（包括电子商用设备）采用这些安全标准。这些安全标准对使用关键安全组件、材料和绝缘等做出了重要规定，以防止用户或操作员遭到电击和触电危险，和碰到带电部件。安全标准也对内部和外部温度升高、辐射等级、机械稳定性和强度、机柜结构以及防止火灾做出了规定。模拟的单项故障情况测试确保用户即使在设备无法正常运行时，也能安全使用设备。

用户定义

在本手册中，术语“服务人员”是指符合下述条件的人员：经过相应的技术培训；有必要的经验，能够在执行任务时判断他们可能遇到的潜在危险（包括但不限于高压电和电路以及高亮度投影机）；采取充分措施尽量减少对他们自身或其他人的潜在风险。术语“用户”和“操作员”是指“服务人员”之外、经授权可以操作专业投影系统的人员。

PRESENT系列投影机“仅供专业人员使用”，应由熟悉灯泡及其关联电路产生的高压、高强度光束、紫外线辐射、以及高温等潜在危险的授权人员进行操作。只允许知晓此类风险的专业服务人员在产品内部执行维修任务。

用户记录

部件号和序列号印刷在相应部位的标签上。请在下面空白处记下这些号码。在您就本产品问题致电Barco经销商时，请提供这些号码。

产品部件号	
产品序列号	
经销商	

重要安全说明

防止电击危险

- 此产品应使用单相交流电源供电。
- 本设备必须通过附带的3芯交流电源线接地。如果附带的电源线不对，请向经销商查询。如果您无法将插头插入插座，请找电工来更换旧插座。请勿曲解接地类型插头的用途。
- 请勿将任何物品放置于电源线上。请勿将本产品放置于会有人踩踏电源线的地方。要断开电源线，请抓住插头拔下它。切勿直接拉扯电源线。
- 只使用设备附带的电源线。尽管其他电池线看起来相似，但它们未在厂家经过安全测试，因此，不能为此设备供电。要获得替换电源线，请联系经销商。
- 请勿在电源线损坏的情况下操作投影机。更换电源线。若投影机掉落或损坏 - 在经过专业服务人员检测确认可正常使用之前，不应操作投影机。
- 放置电源线时，确保其不会绊倒人、被拉扯、或接触热表面。
- 若需要延长线，应使用电流额定值不低于投影机额定值的电源线。若电源线额定值低于投影机电流值，可能导致过热。
- 请勿将任何类型的物体从机箱的槽缝中推入本产品，否则可能会碰触到危险的电压或形成短路，因而导致火灾或产生电击。
- 请勿让此投影机遭受雨淋或受潮。
- 请勿让此投影机浸入或暴露于水或其他液体。
- 请勿让任何液体溅落到此投影机上。

- 如果有任何液体或固体物件进入机壳内，请立即拔下设备电源线插头，并请专业服务技术人员进行检查，之后再继续使用。
- 请勿拆解此投影机，当需要维修或修理时，务必将其交给经过培训的授权服务人员来完成。
- 请勿使用非制造商推荐的附件。
- 雷电 - 为在雷暴期间或者长期不使用时更好保护本视频产品，请从墙上插座拔下电源插头。这可以防止雷电或电力线路电涌对设备造成损坏。

防止人身伤害

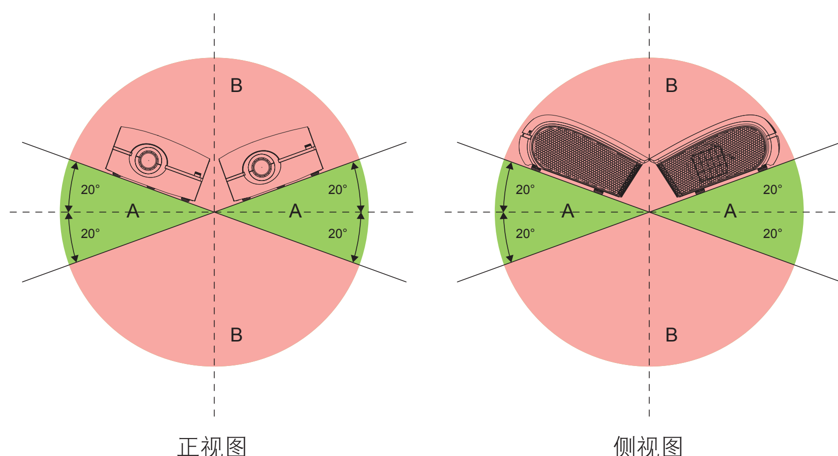
- 在更换灯泡或灯泡箱之前，断开电源。小心：灯泡（箱）高温。
- 小心：如果操作不当，高压灯泡可能会碎裂。如需维修应找专业服务人员。
- 为防止人身伤害和物理损坏，请务必阅读本手册和系统上的所有标签后再插入灯罩，连接到墙上电源插座或调整投影机。
- 为防止人身伤害，请注意投影机的重量。
- 为防止人员受伤，应确保镜头和所有盖板都安装正确。请参阅安装步骤说明。
- 警告：高强度灯光束。切勿直视镜头！ 高亮度可能会对眼睛造成损害。
- 警告：超强亮度灯泡：此投影机使用超强亮度灯泡。切勿尝试直接注视镜头或灯泡。如果投影距离小于6米，人员需距离投影图像至少4米。避免投影图像在反射表面（如玻璃、金属等）上形成近距离反射。在操作投影机时，强烈建议您戴上合适的防护眼镜。
- 在尝试卸下任何投影机罩之前，必须先关闭投影机并从墙上电源插座拔下电源插头。
- 在需要关闭投影机以接触内部部件时，务必从电源插座上拔掉电源线插头。
- 投影机端的电源输入口被视为断开设备。在需要关闭投影机，接触内部部件时，务必拔下投影机端的电源线插头。如果投影机端的电源输入口接触不到（如：在吊顶安装中），则为投影机供电的电源插座应安装在投影机附近，可以方便地够到，在固定布线中应加装可以方便够到的常用断开设备。
- 请勿将本产品放置在不稳固的平台、支架或桌面上使用。以免产品跌落，造成严重的设备损坏和人身伤害。
- 在没有镜头或护罩的情况下操作非常危险。若镜头、护罩或紫外线防护屏已明显损坏而失去作用，应予以更换。例如破裂或深度划伤。
- 警告：防止紫外线辐射：不要直视光束。本产品内的灯泡是一个强光热源。灯泡中发出的其中一种光线是紫外线。当由于灯泡紫外线辐射而产生能量时，可能会对眼睛和皮肤造成伤害。避免不必要的暴露。通过了解危险所在以及如何进行自我防护，来使自己和他人免受伤害。穿戴质地较密的衣服和手套，可以为皮肤提供保护。戴上专为防护紫外线而设计的防护眼镜可以使眼睛免受紫外线的伤害。除紫外线以外，灯泡中的可见光也很强烈，选择护眼器具时也应考虑。
- 暴露于紫外线辐射：已知有些药物使一些人对于紫外线辐射特别敏感。美国政府工业卫生学家会议 (ACGIH) 建议，每平方厘米有效紫外线辐射区域内，一天8小时的职业紫外线光暴露量应小于0.1微瓦。建议进行工作场所评估，以确保员工受到累积辐射量不会超过这些政府规定。对于维护和维修人员，每天只允许接触此紫外线辐射1小时。
- 汞汽警告：使用投影机时注意以下警告。本投影机中使用的灯泡包含汞元素。如果灯泡爆裂，则会释放汞汽。为使汞汽散发的危险最小化：- 确保只将投影机安装在通风良好的房间。- 在灯泡模块使用寿命结束之前进行更换。- 灯泡爆裂后迅速给房间通风，将汞汽排散出去（特别是在有孕妇的情况下）。- 如果在灯泡爆裂后出现一些异常健康问题，如头痛、疲劳、呼吸困难、胸闷咳嗽或恶心，请去看医生。

防止火灾

- 不要在投影机附近放易燃材料！
- Barco大屏幕投影产品的设计和制造符合最严格的安全法规。在正常运行期间，本投影机的外表和通风口处会散发热量，这是正常现象。在投影机四周放置易燃材料可能会造成材料燃烧，从而造成火灾。基于这一原因，绝对有必要在投影机四周留出一个没有任何易燃材料的“排除区”。对于DLP投影机来说，这个排除区不应小于50 cm (20”)。镜头端的排除区至少为5米。投影机正在运行时，请勿用任何物品盖住投影机或镜头。务必使易燃物品远离投影机。将投影机安装到远离易燃源或阳光直射且通风良好的地方。勿使本投影机遭受雨淋或受潮。万一发生火灾，应使用沙子、CO2或干粉灭火剂。切勿用水扑灭电气火灾。此投影机的维修务必委托Barco授权服务人员来执行。务必使用Barco正品更换部件。切勿使用非Barco更换部件，否则可能影响此投影机的安全。
- 此设备上的槽孔用于通风散热用途。为保证投影机可靠运行和防止过热，请勿堵塞这些槽孔。请勿让投影机过于靠近墙壁或其他类似表面，以保持通风口的畅通。请勿将此投影机放置在暖气机、电热器附近或上方。投影机不应采用内置方式安装或安装在机柜内，除非可以提供良好的通风。
- 投影室必须通风良好，散热顺畅，以避免过热。
- 在存放之前，让投影机彻底冷却下来。存放时，从投影机上拔掉电源线。
- 对热敏感的物品不应放在排气口附近或灯泡箱上面。

防止投影机损坏

- 根据设计，此投影机应使用指定型号的灯泡（箱）。关于正确的型号，请参见安装说明。
- 投影机的空气滤网必须定期清洁或更换（至少每月“清洁”一次）。否则，可能导致投影机内部气流阻断，造成过热。过热会造成投影机在操作过程中关机。
- 安装投影机时，必须确保其进气口处空气自由流入，内部热气能顺畅地从散热系统中排出。
- 为确保内部通风顺畅，并且投影机符合电磁兼容(EMC)要求，务必在投影机所有盖板都安装到位的情况下使用投影机。
- 机壳上的槽孔用于通风散热用途。为保证产品的可靠操作，防止它过热，请一定不要堵塞这些槽孔。请勿将本产品放置于床上、沙发、毛毯或其它类似物体的表面，以保持通风口的畅通。请勿将本产品放置在靠近暖气机、电热器，或安装它们的上面。此设备不应采用内置方式安装或安装在机柜内，除非可以提供良好的通风。
- 确保没有任何东西溅入或跌落到投影机内。如果发生了这种情况，请立即关闭系统，并拔下主电源插头。在经过专业服务人员检查之前，请勿再次操作投影机。
- 请勿妨碍投影机散热风扇的运转和四周的空气自由流动。投影机四周30 cm (12")左右范围不要有软质纸张或其它物件。
- 请勿靠近水的地方使用本产品。
- 激光束特别注意事项：当在同一房间同时使用DLP投影机和高功率激光设备时，应特别小心。激光束直接或间接击中镜头可能会严重损坏数字镜像设备™，这不在保修范围之内。
- 切勿将投影机放置在阳光直接照射的地方。阳光照射镜头可能会严重损坏数字镜像设备™，这不在保修范围之内。
- 妥善保管原包装箱和包装材料。以后运输设备时会用到它们。为实现最大保护，应使用出厂时的原始包装重新包装投影机。
- 在进行清洁工作之前，请将本产品的电源插头从墙上的电源插座上拔下。切勿使用液体清洁剂或喷雾式清洁剂。清洁时请使用湿布。切勿使用强性清洁剂，如稀释剂、苯或研磨剂，以免损坏机壳。可以用蘸少许中性清洁剂的软布清除顽固污渍。
- 为确保最高的光学性能和分辨率，投影镜头采用防反射涂层特殊处理，因此，应避免接触镜头。去除镜头上的灰尘可使用柔软的干布。不要使用湿布、清洁剂或稀释剂。
- 标称最高环境温度：ta= 40°C (104°F)。
- 如果灯泡箱损坏或热变形，应予以更换。
- 投影机水平和垂直倾斜角度：根据设计，此投影机可以放在桌面上使用或吊装使用，并且可以倾斜。侧面倾斜时不得超过+/- 20°。此限制可确保投影机中的灯泡安全正常运行。
  - A：允许的倾斜（不会发生问题）
  - B：此区域不允许倾斜



正视图　　　侧视图

维修时

- 在打开或卸下机盖时存在危险电压和电击风险，因此请勿自行维修本产品。
- 委托专业服务人员进行维修。
- 若尝试改动工厂设置的内部控制或更改本手册中未专门介绍的其他控制设置，可能导致投影机永久性损坏并失去保修。
- 在出现以下情况时，从墙上电源插座拔下电源插头并请专业维护人员进行维修：
  - 电源线或插头损坏或磨损。
  - 液体溅入设备内。

- 设备遭到雨淋或进水。
- 按照操作说明进行，产品运行不正常。只应调整操作说明中介绍的那些控制，因为其它控制调整不当可能会导致损坏，而且经常会需要专业技术人员去多做许多额外的工作才能将产品恢复至正常状态。
- 产品曾经掉落，或机壳已经损坏。
- 产品性能有明显的改变，表明需要进行维修。

- 更换零件：需要更换零件时，务必请服务技术人员书面确认他使用的是，Barco原装零件或授权更换零件，或与Barco原装零件特性相同的更换零件。非授权更换零件可能会造成产品性能和可靠性降低、火灾、电击或其它危险。非授权更换零件会使保修失效。
- 安全检查：在完成本投影机的维修之后，应请服务技术人员执行安全检查，确认产品操作正常。
- 可能爆炸危险：务必切记下述小心事项：



小心：灯泡在运行过程中或刚刚关闭后温度极高，切勿触摸。灯泡含有汞。若破裂，汞或玻璃碎片可能从灯泡箱中散落出来。避免暴露于汞中毒风险。在操作灯泡时，请勿磕碰、施力于或刮擦灯泡或让其掉落。

防止电池爆炸

- 如果电池安装不正确，则会有爆炸危险。
- 只使用相同或制造商推荐的同类电池。(AAA LR03,1.5V)
- 关于废旧电池的废弃，请务必参阅联邦、州、当地和地区性危险废物废弃法规，以确保正确废弃。

中国大陆RoHS (Information for China ROHS compliance)

根据中国大陆《电子信息产品污染控制管理办法》（也称为中国大陆RoHS），以下部份列出了本产品中可能包含的有毒有害物质或元素的名称和含量。



Table of toxic and hazardous substances/elements and their content, as required by China's management methods for controlling pollution by electronic information products.

Hazardous Substances Or Elements / 有毒有害物质或元素

Component Name / 部件名称	Lead (Pb) / 铅 (Pb)	Mercury (Hg) / 汞 (Hg)	Cadmium (Cd) / 镉 (Cd)	Chromium VI Compounds (Cr VI) / 六价铬 (Cr VI)	Polybrominated Biphenyls (PBB) / 多溴联苯 (PBB)	Polybrominated Diphenyl Ethers (PBDE) / 多溴二苯醚 (PBDE)
Case/Enclosure / 机壳	O	O	O	O	O	O
Printed Circuit Assembly / 电子电路组件*	X	O	O	O	O	O
Chassis / 底座	O	O	O	O	O	O
Engine / 引擎	O	O	O	O	O	O
Hardware / 硬件	O	O	O	O	O	O
Optics / 光学器件	X	O	O	O	O	O
Lamp / 灯泡	O	X	O	O	O	O

* ：Printed Circuit Assembly includes all Printed Circuit Boards (PCBs) and their respective population of discrete components, ICs, and connectors.
* ：电子电路组件包括所有包括所有印刷电路板(PCB)及其各自的离散组件、IC 及连接器。

○：Indicates the hazardous and toxic substance content of the part is lower than the threshold defined by the SJ/T11364-2006 standard.
○：表明该部件所含有害和有毒物质含量低于 SJ/T11364-2006 标准定义的阈值。

╳：Indicates the hazardous and toxic substance content of the part is over the threshold defined by the SJ/T11364-2006 standard. In all cases where an X is shown, Barco uses an allowable exemption per EU RoHS.
╳：表明该部件所含有害和有毒物质含量高于 SJ/T11364-2006 标准定义的阈值。对于所有显示为 “X” 的情况，Barco 按照 EU RoHS 采用了容许的豁免指标。

<u>A급 기기 (업무용 방송통신기자재)</u>
<u>이 기기는 업무용(A급) 전자파적합기기로서 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며, 가정외의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.</u>

生产地址
中国江苏省昆山市张浦镇三家路388号